

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BETEGEK RÉSZÉRE

LATITUDE™ kommunikátor

Остаряла версия. Не се използва.
 Zastaralá verze. Nepoužívát.
 Forældet version. Må ikke anvendes.
 Version überholt. Nicht verwenden.
 Aegunud versioon. Ärge kasutada.
 Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
 Outdated version. Do not use.
 Version obsolete. No utilizar.
 Version périmée. Ne pas utiliser.
 Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
 Úreilt útgáfa. Notið ekki.
 Versiune obsoleta. Nu se utilizează.
 Pasenusi versija. Nenaudokite.
 Elavult verzió. Ne használja!
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
 Wersja przeterminowana. Nie używać.
 Versão obsoleta. Não utilize.
 Versiune expirată. A nu se utiliza.
 Zastarana različica. Ne uporabite.
 Vanhentunut versio. Älä käyttää.
 Föråldrad version. Använd ej.
 Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne pas utiliser.
Novecojusi versija. Neizmantot.
Pasenusi versija. Nenaudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

A kézikönyvről

A kézikönyvben foglaltak a 6288-as és 6290-es típusú LATITUDE kommunikátorokra vonatkoznak, és számos országban érvényesek. Ha nem jelezzük, hogy csak egy bizonyos típusra vagy országra vonatkoznak, akkor az utasítások általános érvényűek.

A kommunikátor modellszáma az eszköz alján lévő címkén található.

A 6288-as modell nem érhető el mindenhol. A 6290-es típus mindenhol elérhető.

Ha ebben a kézikönyvben színt alkalmazunk a kommunikátor működésének elmagyarázására, a szürkén látszó indikátor azt jelenti, hogy az nem világít. Bármely más színnel látható indikátor, így a fehér is, azt jelenti, hogy az indikátor világít.



A kommunikátor használata során kövesse az ebben a kézikönyvben leírt utasításokat. Tartsa a kommunikátor összes információját megfelelő helyen, hogy később könnyen hozzáférhessen.

A LATITUDE a Boston Scientific Corporation vagy leányvállalatának védjegye.

A GlobTek a GlobTek, Inc. védjegye.

Az Excelsus a Pulse Electronics védjegye.

A MultiConnect a Multi-Tech Systems, Inc. védjegye.

Az SL Power Electronics az SL Delaware Holdings, Inc. védjegye.

A Bluetooth® szövédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonában álló bejegyzett védjegyek, és a Boston Scientific Corporation az ilyen jelzéseket licenc alapján használja. Az egyéb védjegyek és márkanevek a megfelelő tulajdonosok tulajdonában állnak.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Zastarjela verzija. Nenaudokite.
Úrvelt útgáfa. Notaðu ekki.
Novecojusi versija. Ne használd.
Pasenusi versija. Neizmanto.
Elavult verzió. Ne használj!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Tartalomjegyzék

A LATITUDE BETEGELLÁTÓ RENDSZER BEMUTATÁSA	1
A LATITUDE kommunikátor	2
A kommunikátor részegységei	4
Opcionális tartozékok.....	5
Az orvosi honlap	5
A biztonság és a klinikai teljesítmény összefoglalása	6
A kommunikátor által nyújtott klinikai előnyök	6
A KOMMUNIKÁTOR HASZNÁLATA.....	7
Fontos megjegyzések	7
A kommunikátor helye.....	8
A szívet ábrázoló gomb és a jelzőfények.....	9
A szívet ábrázoló gomb és a jelzések leírása.....	11
A kommunikátor rendes működése	16
A szívet ábrázoló gomb használata	16
Állapotjelző gomb.....	19
Sikeres működés megerősítése	19
Az orvosi honlaphoz való csatlakozás ellenőrzése.....	20
Lekérdezés törlése	21
Áramellátás megszűnése.....	21
Utazás a kommunikátorral	21
Gondozás és karbantartás	22
A kommunikátor és a tartozékok tisztítása.....	23
A kommunikátor és tartozékai visszaküldése, cseréje és ártalmatlanítása	24

A KOMMUNIKÁTOR BEÜZEMELÉSE	25
A beüzemelés áttekintése.....	25
A kapcsolók ellenőrzése/beállítása	26
Különböző utasítások a szabványos telefonos csatlakoztatáshoz	32
Utazás.....	32
Az 1-3 kapcsolók beállítása külső telefonvonalat kérő vagy PBX (alközponti) számokhoz	32
A csatlakozás beállítása	34
Mobil csatlakozás.....	35
Mobil kapcsolathoz való korábbi tartozékok használata.....	39
Az eszköz cseréje.....	39
Internetes csatlakozás	39
Az eszköz cseréje.....	42
Szabványos telefonos csatlakozás	42
A telefon használata	45
A telefon használata a kommunikátor által végzett hívás közben	46
DSL internetszolgáltatás	47
Az eszköz cseréje.....	47
Hotspot kapcsolat (mobileszközhez).....	47
Csatlakozás kiegészítő USB adapterrel.....	48
Szoftverletöltés és -telepítés	49
HIBAELHÁRÍTÁS	51
Áttekintés.....	51
Az indikátorok által jelzett hibák	52
A sárga hullámvonalak általi hibajelzések	60

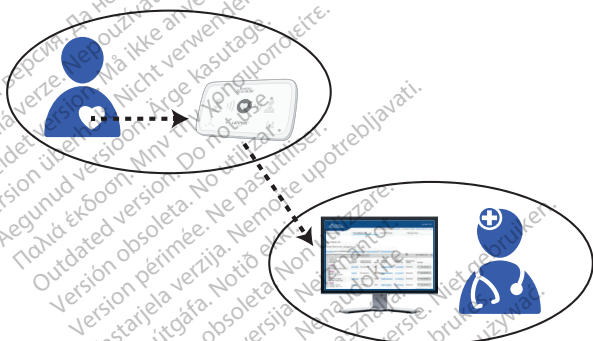
TOVÁBBI INFORMÁCIÓK.....	77
LATITUDE támogatás	77
Gyakran feltett kérdések	79
Műszaki adatok	82
Biztonságossági és szabványoknak való megfelelés	87
Importőr az Európai Unióban.....	89
Alapvető teljesítmény	89
A szoftverre vonatkozó nyilatkozat.....	89
Elektromágneses kibocsátás és zavartűrés	90
A terméken és a címkén található szimbólumok magyarázata.....	92

Az ábrák listája

1. árba	A kommunikátor előlapja	10
2. árba	Állapotjelző gomb	19
3. árba	A kapcsolók helye	26
4. árba	Kapcsolóbeállítások külső telefonvonalat kérő hívószámokhoz (1-3)	33
5. árba	A kommunikátor hátoldala	35
6. árba	USB mobiladapter csatlakoztatása	36
7. árba	USB Ethernet-adapter csatlakoztatása	40
8. árba	Telefonkábel csatlakoztatása	43
9. árba	A kiegészítő USB adapter csatlakoztatása	48

A LATITUDE BETEGELLÁTÓ RENDSZER BEMUTATÁSA

A LATITUDE betegellátó rendszer (a továbbiakban „LATITUDE rendszer”) egy távoli monitorozó rendszer, amely a LATITUDE kommunikátor segítségével gyűjt adatokat az Ön beültetett készülékéből. A kommunikátor azután elküldi ezeket az adatokat az orvosi honlapra, amelyen keresztül az orvos megtekintheti azokat.



A LATITUDE rendszert úgy tervezték meg, hogy olyan módon segítse orvosát az Ön folyamatos ellátásában, amely mindkettőjük számára kényelmes.

A LATITUDE rendszer fejlett biztonsági módszereket alkalmaz az Ön személyes egészségügyi információinak védelme érdekében. Csak az arra jogosult egészségügyi szakemberek rendelkeznek hozzáféréssel az Ön adataihoz a jelszóval védett orvosi honlapon keresztül.

FIGYELMEZTETÉS: A LATITUDE rendszer nem nyújt segítséget sürgősségi helyzetekben. Ha nem érzi jól magát, vagy sürgős orvosi ellátásra van szüksége, hívja az Önt ellátó egészségügyi szakembert vagy a helyi mentőszolgálatot.

A LATITUDE kommunikátor



A LATITUDE kommunikátor egy otthoni, vezeték nélküli monitorozó rendszer, amely automatikusan gyűjti az adatokat az Ön beültetett készülékéből, és elküldi azokat az orvosi honlapra, amelyhez az Ön egészségügyi szolgáltatójának hozzáférése van.

A kommunikátor a beültetett készülékből három különböző módon gyűjthet adatokat:

- **A készülék rutinellenőrzése során:** A kommunikátor naponta vagy hetente – attól függően, hogy Ön milyen típusú beültetett készülékkel rendelkezik – „bejelentkezik” a beültetett készülékre. Az összegyűjtött adatokat az eszköz csak akkor küldi el az orvosi honlapra, ha az szükséges.
- **Ütemezett ellenőrzések során:** Az Ön egészségügyi szolgáltatója által beállított időközönként (jellemzően néhány havonta) a kommunikátor összegyűjti és elküldi az Ön beültetett készülékéről származó adatokat az orvosi honlapra.
- **Manuális módszerrel:** Ha az Ön egészségügyi szolgáltatója engedélyezte ezt a funkciót, akkor a kommunikátoron lévő szívet ábrázoló gomb megnyomásával Ön kezdeményezheti, hogy a kommunikátor kiolvassa a beültetett készüléket.

Csak akkor használja ezt a funkciót, amikor a szívét ábrázoló gomb villog, vagy amikor az egészségügyi szolgáltatója erre utasítja Önt.

A rutinellenőrzések és az ütemezett ellenőrzések megtörténhetnek automatikusan, úgy, hogy Ön nem is tud róla, de az is lehet, hogy meg kell majd nyomnia a szívét ábrázoló gombot, amikor az villog, hogy az ellenőrzés lefuthasson. A további információkat lásd: „A szívét ábrázoló gomb használata”, oldalszám: 16.

Az Ön egészségügyi szolgáltatója időnként frissítéseket is küldhet a kommunikátorra, hogy módosítsa a beültetett készülék kiolvasásának az ütemezését.

Annak érdekében, hogy a kommunikátor el tudja küldeni az Ön beültetett készülékéről származó adatokat az orvosi honlapra, a kommunikátorhoz csatlakoztatni kell egy hálózati eszközt. További utasításokért lásd: „A kommunikátor beüzemelése”, oldalszám: 25. Érdeklődjön az egészségügyi szolgáltatójánál, hogy milyen hálózati eszközök alkalmasak az Ön számára.

Ezt az eszközt a mellékelt dokumentációban található információk szerint kell telepíteni és üzembe helyezni. Ha segítségre van szüksége a kommunikátor beállításánál vagy használatánál, hívja az Önt ellátó egészségügyi szakembert.

A kommunikátor nem biztosít folyamatos monitorozást.

A kommunikátor nem programozza újra és nem módosítja a beültetett készülék egyik funkcióját sem. Ezt csak az egészségügyi szakember tudja elvégezni rendelői vizit során.

A kommunikátor csak az Ön beültetett készülékével működik együtt. Nem működik másik beteg beültetett eszközével. A kommunikátort kizárólag a felíró orvos által engedélyezett módon használhatja. A kommunikátor nem használható a Boston Scientific készüléktől eltérő semmilyen más beültetett készülékkel.

Ha a kommunikátor használatával járó kockázatokkal vagy a beültetett készülékkel kapcsolatban kérdése van, kérdezze meg az egészségügyi szakembert. A beültetett készülék megbízhatóságával és használatának kockázataival kapcsolatos fontos információkért lapozza fel a beültetett készülék használati útmutatóját.

A kommunikátor részegységei

A LATITUDE kommunikátorhoz tartozik egy tápegység, egy rövid útmutató és a jelen kézikönyv.

Az alábbi táblázat a kommunikátorral kompatibilis tartozékokat tartalmazza. Ezeknek a tartozékoknak az elérhetősége az Ön tartózkodási helyétől, valamint attól függ, hogy milyen módszerrel fog csatlakozni az orvosi honlaphoz. A tartozékokkal és azok beszerzésével kapcsolatos további információkért vegye fel a kapcsolatot egészségügyi szolgáltatójával.

Boston Scientific típusszám	Tartozék neve (a jelen kézikönyvben használt név)
6250*	Tápegység (csere)
Hálózati eszközök	
6359	3G USB-mobiladapter (mostani típus)
6205/6213	4G USB-mobiladapter (mostani típusok)
6293	USB Ethernet-adapter
6250*	Telefonkábel (a csomag tartalmazhatja)
6250*	Telefonos jack adapter
6421	DSL-szűrő
6454	Kiegészítő USB-adapter
6296	3G USB-mobiladapter (korábbi típus)
6456 (MT200A2W Multi-Tech típusszám)	Mobilátalakító: analóg-vezeték nélküli (korábbi típus)
Opcionális (az egészségügyi szolgáltatónak kell felírnia)	
6487	Mérleg
6452	Vérnyomásmérő

* Csak a 6250-es típus tartozékkészletében kerül forgalomba.

Csak olyan tartozékot használjon, amelyet a táblázatban felsoroltunk, vagy amelyet az egészségügyi szolgáltatójától kapott. Előfordulhat, hogy a máshonnan beszerzett tartozékok nem működnek a kommunikátorral.

Opcionális tartozékok

(Az alább felsorolt tartozékok nem érhetők el valamennyi országban. Vegye fel a kapcsolatot az egészségügyi szolgáltatójával további tájékoztatásért.)

Ha az egészségügyi szolgáltatója felírta Önnek, a kommunikátorhoz tartozhat egy mérleg és egy vérnyomásmérő is.

Ezek a különleges tervezésű eszközök további információkat biztosítanak egészsége monitorozásához. További információkért lásd a mérleghez és a vérnyomásmérőhöz tartozó kézikönyvet.

A mérleghez és a vérnyomásmérőhöz tartozik egy kiegészítő USB-adapter is. A kiegészítő USB-adapter vezeték nélküli csatlakozást biztosít ezen eszközök és a kommunikátor között. A további információkat lásd: „Csatlakozás kiegészítő USB adapterrel”, oldalszám: 48.

Az orvosi honlap

A vizitek közötti időszakokban az orvos az orvosi honlapon keresztül meg tudja tekinteni azokat az adatokat, amelyeket a kommunikátor a beültetett készülékből összegyűjtött és a honlapra továbbított. A honlap fejlett elemző és trendkészítő eszközöket biztosít, amelyek segítik orvosát abban, hogy hatékonyabbá tegye az Ön kezelését.

A beültetett készülékről származó adatok általában 15 percen belül hozzáférhetőek lesznek az orvosi honlapon, miután a kommunikátor elküldte azokat. Bizonyos külső tényezők miatt azonban néha tovább is tarthat, amíg az információk megjelennek.

A biztonság és a klinikai teljesítmény összefoglalása

Az Európai Unió területén lévő vevők esetében: az eszköz biztonságosságára és klinikai teljesítőképességére vonatkozó tudnivalók összefoglalójának megtekintéséhez keresse fel a <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> weboldalt.

A kommunikátor által nyújtott klinikai előnyök

Rendeltetészerű használat esetén a személyes klinikai felméréshez képest a távoli monitorozás:

- Csökkenti a klinikán történő személyes klinikai értékelések számát.
- Javítja az egészségügyi szolgáltató által végzett ellenőrzés konzisztenciáját.
- Bizonyos szívbetegségek esetén további információkat szolgáltat az egészségügyi szolgáltató számára.

A klinikai előnyök részleteiért tekintse meg a <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> weboldalt, és beszéljen az egészségügyi szolgáltatójával, hogy megtudja, hogy mely rendelet vonatkozhat Önre.

A KOMMUNIKÁTOR HASZNÁLATA

A kommunikátort a használatának megkezdése előtt be kell állítani, hogy csatlakozzon az orvosi honlaphoz. A hálózati eszköz csatlakoztatásáról további információkat lásd: „A kommunikátor beüzemelése”, oldalszám: 25. Érdeklődjön az egészségügyi szolgáltatójánál, hogy milyen hálózati eszközök alkalmasak az Ön számára.

Megjegyzés: Ha a kommunikátor átvétele és telepítése között hosszabb idő telik el, előfordulhat, hogy a kommunikátor egy újabb verziójára lesz szüksége az orvosi honlaphoz való csatlakoztatáshoz.

Fontos megjegyzések

Ellenőrizze a kommunikátort minden nap, hogy nem világít-e bármelyik jelzőfény folyamatos vagy villogó fénnel. A jelzőfények jelentésével kapcsolatos információkért lásd: „A szívet ábrázoló gomb és a jelzőfények”, oldalszám: 9 és Hibaelhárítás (oldal: 51).



Ha a Hívja az orvosát! ikon pirosan kigyullad (villog vagy folyamatosan világít), vegye fel a kapcsolatot az egészségügyi szolgáltatójával.

Nagyon fontos, hogy a kommunikátor **folyamatosan** csatlakoztatva legyen egy olyan elektromos aljzathoz, amelyben áram van.

- Elektromos biztonság: Javasoljuk, hogy telepítsen túlfeszültség elleni védelmet az elektromos fali aljzat és a kommunikátor közé. Ezzel elkerülhető a kommunikátor villámcsapás vagy más elektromos túlfeszültség okozta sérülése. Az elektromos kábelek fali csatlakozódugójának és más tartozékoknak jó állapotban kell lenniük, mielőtt használná azokat.

A kommunikátor helye

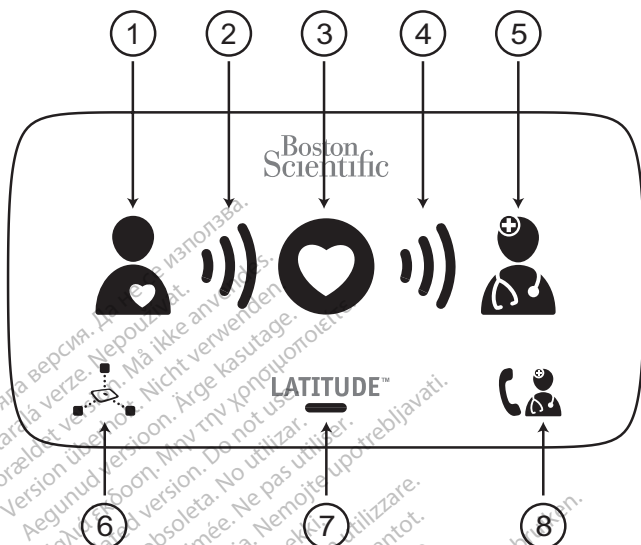
Helyezze a kommunikátort:

- Könnyen elérhető elektromos aljzat közelébe.
- 3 méternél nem távolabbra az ágyától (ahol alszik).
Ha ez nem lehetséges, helyezze a kommunikátort oda, ahol sok időt tölt a nap folyamán.
- Oda, ahol kényelmesen tud ülni, és látja a kommunikátor előlapját.
- Oda, ahol a kommunikátor és az összes kábele és tartozéka száraz marad, és nincs kitéve nedvességnek vagy nem érintkezhet vízzel.
- Az alábbi fejezetrészek további információkat tartalmaznak a kommunikátor elhelyezéséről a használt csatlakoztatási módszertől függően:
 - „Mobil csatlakozás”, oldalszám: 35
 - „Internetes csatlakozás”, oldalszám: 39
 - „Szabványos telefonos csatlakozás”, oldalszám: 42
- Egyes háztartási eszközök és az elektromágneses energia más forrásai befolyásolhatják a kommunikátor és a beültetett készülék közti vezeték nélküli kapcsolatot. A kommunikátort a használata során tartsa legalább 30 cm távolságra a televíziókészülékektől, DVD-lejátszóktól, személyi számítógépektől, modemektől, routerektől, mikrohullámú sütőktől vagy más elektronikus eszközöktől.

- Ha Önnek a LATITUDE rendszer által támogatott S-ICD rendszerű beültetett készüléke van, akkor a kommunikátor és az S-ICD közötti vezeték nélküli kapcsolat érzékeny lesz a távolságra és az irányra. Előfordulhat, hogy közelebb kell mennie a kommunikátorhoz, vagy a testével úgy kell fordulnia, hogy az S-ICD és a kommunikátor közötti jelátvitel megfelelő legyen. Ha segítségre van szüksége, vegye fel a kapcsolatot a LATITUDE ügyfélszolgálatával a következő listában szereplő, az adott országhoz tartozó telefonszámon: oldal: 77.
- A Boston Scientific kapcsolatba léphet Önnel vagy az egészségügyi szolgáltatójával, ha úgy találja, hogy a kommunikátor elhelyezéséből adódóan a beültetett készülék túl sok rádiófrekvenciás (RF) telemetriás energiát használ fel. A Boston Scientific tanácsot fog adni, hogy hogyan helyezheti el úgy a kommunikátort, hogy megszűnjön ez a probléma.

A szívet ábrázoló gomb és a jelzőfények

Az alábbi ábrán látható a kommunikátor előlapján lévő szívet ábrázoló gomb és az összes világító jelzés. Miközben követi ennek a kézikönyvnek a kommunikátor használatára vonatkozó utasításait, használja ezt az ábrát segítségül.



(1) beteget ábrázoló ikon; (2) adatgyűjtést jelző hullámvonalak; (3) szívet ábrázoló gomb; (4) adatküldést jelző hullámvonalak; (5) orvost ábrázoló ikon; (6) szenzorok leolvasását jelző ikon; (7) LATITUDE indikátor; (8) Hívja az orvosát! ikon

1. árba A kommunikátor előlapja

A szívet ábrázoló gomb és a világító jelzések a kommunikátor állapotáról nyújtanak információkat vagy valamilyen Ön által elvégzendő teendőre hívják fel a figyelmet. Az itt (1. árba) bemutatott jelzések fényeit, színeit és sorrendiségét a következő szakaszokban magyarázzuk el.

Megjegyzés: Amikor a „lekérdezés” szót használjuk ebben a kézikönyvben, akkor ez azt jelenti, hogy a kommunikátor adatokat gyűjt az Ön beültetett készülékéből.

Ha a jelzések másképpen világítanak, mint ahogy azt leírtuk ebben a szakaszban, keresse meg a hiba leírását a Hibaelhárítás című szakaszban (oldal: 51), ahol megtalálja azt is, hogy van-e Önnek bármilyen teendője a hibával kapcsolatban.

A szívet ábrázoló gomb és a jelzések leírása



Szívet ábrázoló gomb

- A fehéren villogó szívet ábrázoló gomb azt jelenti, hogy:
- A rendszer beállítása folyamatban van (lásd: „A kommunikátor beüzemelése”, oldalszám: 25), vagy
- Az Ön közreműködésére van szükség egy ütemezett ellenőrzés lefuttatásához (lekérdezéshez).

Nyomja meg a szívet ábrázoló gombot a futtatáshoz.



- 2 percig világító egyenletes fehér fény azt jelzi, hogy a lekérdezés befejeződött. Megjegyzendő, hogy a folyamatos fehér fény halványnak tűnhet.
- A nem világító szívet ábrázoló gomb arra is szolgálhat, hogy Ön manuálisan kezdeményezze a beültetett készülékének a lekérdezését. Csak akkor nyomja meg a nem világító szívet ábrázoló gombot, ha az orvos erre utasítja. A gomb megnyomása előtt olvassa el a következőt: „A szívet ábrázoló gomb használata”, oldalszám: 16.



Beteget ábrázoló ikon

Azt mutatja, hogy a kommunikátor a beültetett készülék lekérdezését végzi.

- Egyenletes kéken világít, amikor a szívét ábrázoló gombot lenyomta, és a lekérdezés elkezdődött.
- Sikeres lekérdezés után 2 percig egyenletes kék fényt ad.

Adatgyűjtést jelző hullámvonalak

Azt mutatja, hogy a kommunikátor a beültetett készülék lekérdezését végzi.

- A zöld színű hullámvonalak egymás után és ismétlődően felvillannak, jelezve, hogy a kommunikátor lekérdezi a beültetett készüléket.
- Mindhárom hullámvonal zöld fénnel világít 2 percig, jelezve, hogy a lekérdezés sikeres volt.



Adatküldést jelző hullámvonalak

Azt mutatja, hogy a kommunikátor csatlakozik az orvosi honlaphoz.

- A zöld hullámvonalak egymás után és ismétlődően felvillannak, jelezve, hogy folyamatban van az orvosi honlaphoz történő kapcsolódás.
- Mindhárom hullámvonal zöld fénnel világít 2 percre, jelezve, hogy az orvosi honlaphoz való csatlakozás sikeres volt, és az eszköz elküldte a készülék összegyűjtött adatait.



Orvost ábrázoló ikon

Kék fénnel világít 2 percre, jelezve, hogy a kommunikátor sikeresen csatlakozott az orvosi honlaphoz. A kommunikátor elküldi az összes adatot, amelyet összegyűjtött a beültetett készülékről, illetve az Önnek felírt mérlegről vagy vérnyomásmérőről.



Szenzorok leolvasását jelző ikon

Azt jelzi, hogy a kommunikátor sikeres kommunikációt hajtott végre az előírt mérleggel vagy vérnyomásmérővel.

Megjegyzés: Ez az ikon nem a beültetett készülékre vonatkozik.

- Zölden villog ötször, és 5 percig folyamatos zöld fénnel világít, jelezve, hogy a kommunikátor sikeresen megkapta a súly- és vérnyomásmérés eredményeit.

LATITUDE indikátor

Azt jelzi, hogy a kommunikátor csatlakoztatva van az elektromos áramhoz, és használatra kész. Azt is jelezheti, hogy a kommunikátor indítási folyamata zajlik.

- Zölden világít, jelezve, hogy a kommunikátor elektromos áramhoz csatlakozik, és használatra kész.
- Rövid ideig sárgán villog a kommunikátor áramforráshoz való csatlakoztatása után (indítás).
- Hosszabb ideig is villoghat sárgán. Ez azt jelenti, hogy új szoftver telepítése zajlik a kommunikátoron.



Hívja az orvosát! ikon

Sárgán vagy pirosan világít (villog vagy egyenletes fényt ad) olyan probléma jelzéseként, amelyet Önnek jelentenie kell az egészségügyi szakembernek. A lehetséges hibák leírását lásd a Használati útmutató betegek részére Hibaelhárítás című részében (oldal: 51).

- Rövid ideig sárgán villog a kommunikátor áramforráshoz való csatlakoztatása után (nem kell értesítenie az orvosát). A fény kialszik, miután a kommunikátor befejezte az indítási folyamatot.
- Folyamatos sárga fénnel világít, ha az indítási folyamat nem fejeződött be.



Ha a Hívja az orvosát! ikon pirosan világít (villogva vagy folyamatosan), lépjen kapcsolatba az egészségügyi szolgáltatójával!

A kommunikátor rendes működése



LATITUDE™



Normál működés esetén csak a LATITUDE indikátor világít zöld fénnel, a fenti ábra szerint. A kommunikátor többi jelzője közül általában egy sem világít, amikor a beültetett készülékből adatokat gyűjt vagy továbbít, kivéve ha Ön megnyomja a szívet ábrázoló gombot.

Megjegyzés: Ebben a kézikönyvben a kék körben látható sötét szívet azt jelenti, hogy a gomb nem világít; a kék körben látható fehér szívet azt jelenti, hogy világít.

A szívet ábrázoló gomb használata

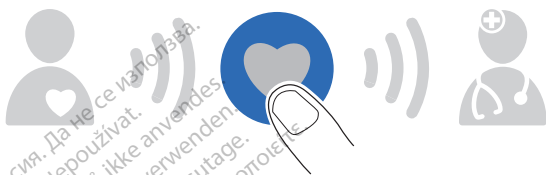
A szívet ábrázoló gombot akkor kell megnyomnia, amikor az villog, vagy amikor az orvos erre utasítja. Maradjon a kommunikátor mellett, amíg a fények az alábbi módon világítanak.



Ne nyomja meg a szívet ábrázoló gombot, ha az nem világít, hacsak nem utasítja erre az orvosa.

Az alábbiakban látható a jelzések felvillanásának sorrendje a szívét ábrázoló gomb megnyomását követően.

1. A szívét ábrázoló gomb megnyomása után a kommunikátor elkezd lekérdezni a beültetett készüléket.



2. A beteget ábrázoló ikon kékén világít. Az adatgyűjtést jelző hullámvonalak egymás után, ismétlődve zölden villognak, amíg a kommunikátor lekérdezi a készüléket.



3. Mindhárom adatgyűjtést jelző hullámvonal zölden világít. A szívét ábrázoló gomb egyenesen fehér fényrel világít, jelezve, hogy a lekérdezés sikeres volt.



4. Az adatküldést jelző hullámvonalak egymás után, ismétlődve zölden felvillannak, miközben a kommunikátor elküldi az adatokat az orvosi honlapra.



5. Az orvost ábrázoló ikon kéken világít, jelezve, hogy a kommunikátor sikeresen elküldte az adatokat az orvosi honlapra. Az indikátorok az ábrán látható módon tovább világítanak 2 percig, jelezve, hogy a teljes folyamat sikeres volt. Nincs további teendő.

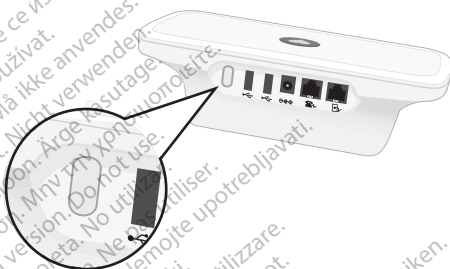


FIGYELMEZTETÉS: A beültetett készülék elemének tervezett élettartamánál a LATITUDE rendszer rendszer használatát vették számításba. Ha gyakrabban nyomja meg a szívet ábrázoló gombot, mint ahogy az villog, vagy ahogy arra az orvos utasította, az csökkentheti a beültetett készülék elemének az élettartamát.

Állapotjelző gomb

Sikeres működés megerősítése

Nyomja le időnként **1 másodpercre** a kommunikátor hátoldalán lévő állapotjelző gombot („2. árba Állapotjelző gomb”) annak ellenőrzése céljából, hogy a kommunikátor sikeresen gyűjti-e az adatokat a beültetett készülékből, és elküldi-e azokat az egészségügyi szolgáltatója részére.



2. árba Állapotjelző gomb

Ennek következtében az indikátorok 2 percig világítani fognak. Ha az alábbi képet látja – mind a hat adatgyűjtést és -küldést jelző hullámvonal zölden világít – akkor a kommunikátor megfelelően működik. Nincs további teendő.



Ha a jelzések eltérnek a fenti képtől, keresse meg a hiba leírását és a hiba elhárításával kapcsolatos teendőket a Hibaelhárítás című szakaszban (oldal: 51).

Megjegyzés: Ha az állapotjelző gomb megnyomása előtt lenyomta a szívet ábrázoló gombot, az állapotjelző gomb nem működik addig, amíg az elindult lekérdezés be nem fejeződik, illetve nem törli azt. A lekérdezés törlésével kapcsolatban további információkat lásd: oldal: 21.

Az orvosi honlaphoz való csatlakozás ellenőrzése

Ha Ön elmozdította a kommunikátort, megváltoztatta a csatlakoztatási módszert vagy más módosítást eszközölt a kommunikátoron, ellenőriznie kell, hogy a kommunikátor továbbra is megfelelően csatlakozik-e az orvosi honlaphoz. Ennek érdekében nyomja le, majd tartsa lenyomva az állapotjelző gombot **3 másodpercnél** hosszabb ideig. Az adatküldést jelző hullámvonalak egymás után és ismétlődően zölden felvillannak.

Megjegyzés: Ha az adatgyűjtést és az adatküldést jelző hullámvonalak egyaránt világítanak, nem nyomta elég hosszú ideig az állapotjelző gombot. Ebben az esetben várjon, amíg a jelzés megszűnik. Azután újra nyomja le, majd tartsa lenyomva az állapotjelző gombot **3 másodpercnél** hosszabb ideig.

Várjon néhány percig, hogy a csatlakozás befejeződjön.

Ha a csatlakozás sikeres volt, az alábbi képen látható adatküldést jelző minden hullámvonal zöld fénnel világítani fog 2 percig (lásd alább).



Ha az adatküldést jelző hullámvonalak nem világítanak folyamatos zöld fénnel, keresse meg a hiba leírását és a hiba elhárításával kapcsolatos teendőket a Hibaelhárítás című szakaszban (oldal: 51).

Lekérdezés törlése

Ha véletlenül megnyomta a szívet ábrázoló gombot (nem kíván lekérdezést végrehajtani), a lekérdezés törléséhez nyomja meg, majd tartsa lenyomva a szívet ábrázoló gombot legalább **5 másodpercig**.

Amíg a lekérdezés törlése zajlik, az adatgyűjtést jelző hullámvonalak egymás után sárgán villoghatnak.

Áramellátás megszűnése

A kommunikátor belső memóriával rendelkezik, amely az áramellátás megszakadása vagy az adapter kihúzása esetén tárolja a beültetett készülék adatait és más információkat.

A LATITUDE indikátor újra világítani kezd zöld fénnel, amint a kommunikátor áramellátása helyreállt.

Ha a LATITUDE indikátor az áramellátás helyreállítását követően 15 másodpercen belül nem kezd zölden világítani, húzza ki a tápkábelt mind a fali aljzatból, mind pedig a kommunikátorból **1 percre**. 1 perc elteltével csatlakoztassa újra a tápkábelt. A fények villogni fognak az átmenet során. Ha a LATITUDE indikátor ezután sem gyullad fel, hívja fel az egészségügyi szolgáltatóját.

Utazás a kommunikátorral

Ha hosszabb ideig (napokig vagy hetekig) távol fog tartózkodni az otthonától, beszéljen az orvosával, hogy eldönthessék, magával kell-e vinnie a kommunikátort. Előfordulhat, hogy az egészségügyi szolgáltatónak átmenetileg módosítania kell a lekérdezés ütemezését. Ha külföldre utazik, az egészségügyi szolgáltatónak esetleg információkat kell adnia Önnek arról, hogy a másik országban hogyan csatlakoztathatja a készüléket az orvosi honlaphoz. Az országtól, a kommunikátor típusától és a csatlakozás módjától függően különböző korlátozásokba ütközhet.

Általában véve, a telefonos csatlakozás bizonyos országokra korlátozódik. A mobil csatlakozás a legtöbb országban működni fog, de nem mindenhol. Az internet mindenhol működik, adathozzáféréstől függően. Helyi korlátozások lehetnek érvényben.

Vegye fel a kapcsolatot az egészségügyi szolgáltatójával további tájékoztatásért.

Ha magával viszi a kommunikátort, ellenőrizze, hogy a kommunikátor tud-e csatlakozni az orvosi honlaphoz az új tartózkodási helyén. Olvassa el a következőt: „Az orvosi honlaphoz való csatlakozás ellenőrzése”, oldalszám: 20.

Csak Európában: Ha az Európai Gazdasági Térségen kívüli országba utazik, a kommunikátorból továbbított adatokra az adott ország törvényei lesznek érvényesek. Előfordulhat, hogy ezen ország törvényei kevésbé védik az Ön adatait, mint saját országa törvényei. Az adatvédelemre vonatkozó különleges információkkal kapcsolatban forduljon az egészségügyi szakemberhez.

Gondozás és karbantartás

A kommunikátor nem igényel rendszeres szervízt, karbantartást vagy elektromos biztonságra vonatkozó ellenőrzést.

A kommunikátor és a tartozékok optimális teljesítményének biztosítása, illetve sérüléssel szembeni védelmük érdekében kövesse a következő előírásokat:

FIGYELMEZTETÉSEK:

- Ne ejtse le a kommunikátort vagy tartozékait, és ne kezelje ezeket úgy, hogy az kárt okozhasson.
- Ne kerüljön folyadék az egységre a javasoltak szerint végzett tisztítást leszámítva. Tisztításkor ne használjon súroló hatású anyagot vagy oldószereket az egységen.

- Ne merítse a kommunikátort vagy tartozékait folyadékba.
- Ne kísérelje meg kinyitni a kommunikátort vagy bármely tartozékát.
- Az egységet az ebben a használati útmutatóban leírtak szerint használja. Csak jóváhagyott alkatrészeket és tartozékokat használjon. Ne kísérelje meg módosítani vagy megváltoztatni az egységet vagy tartozékait.

Ha a kommunikátor vagy tartozékai megsérülnek vagy meghibásodnak, forduljon az egészségügyi szakemberhez.

A kommunikátor és a tartozékok tisztítása

Amikor szükséges, vízben vagy enyhe detergensben megnedvesített puha, tiszta, szőszmentes ruhával tisztítsa meg a kommunikátort és tartozékait.

FIGYELMEZTETÉSEK:

- Ne használjon más tisztítófolyadékot. Károsodhat a kommunikátor előlapja. Ne permetezzen semmilyen tisztítófolyadékot közvetlenül a kommunikátor előlapjára. Ne hagyja, hogy nedvesség gyűljön fel a kommunikátor előlapján, különösen a szívet ábrázoló gombon vagy a gomb körül.
- Ne használjon tisztítófolyadékot a kommunikátor hátoldalán lévő elektromos csatlakozók körül.

Felhívjuk figyelmét arra, hogy bizonyos típusú bútorok felületén nyomot hagyhat a kommunikátor alján használt tipushoz hasonló gumi anyaggal való folyamatos érintkezés.

A kommunikátor és tartozékai visszaküldése, cseréje és ártalmatlanítása

Ha sérülés vagy meghibásodás miatt ki kell cserélnie a kommunikátort vagy bármely tartozékát, vagy másik modellre van szüksége, forduljon az Önt ellátó egészségügyi szakemberhez a visszaküldéssel és a cserével kapcsolatban.

Ha nincs szüksége többet a kommunikátorra vagy annak bármely tartozékára, forduljon az egészségügyi szolgáltatójához a visszaküldéssel kapcsolatban.

A kommunikátor kódolt, személyes egészségi adatokat tartalmazhat. Csak a fentiek szerint ártalmatlanítsa.

A KOMMUNIKÁTOR BEÜZEMELÉSE

A beüzemelés áttekintése

A kommunikátor előkészítése az orvosi honlaphoz való csatlakoztatáshoz 2 fő lépésben történik:

1. A kommunikátor alján található csatlakozók ellenőrzése vagy szükség szerinti beállítása. Olvassa el a következőt: „A csatlakozók ellenőrzése/beállítása”, oldalszám: 26.
2. Használja az alábbi csatlakoztatási módszerek egyikét az alkalmazásnak az orvosi honlaphoz történő csatlakozáshoz:

- „Mobil csatlakozás”, oldalszám: 35
- „Internetes csatlakozás”, oldalszám: 39
- „Szabványos telefonos csatlakozás”, oldalszám: 42
- „Hotspot kapcsolat (mobileszközhöz)”, oldalszám: 47

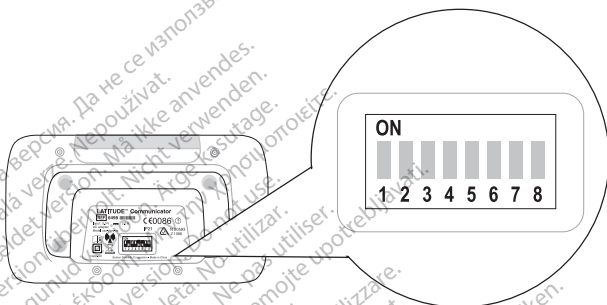
Nem mindegyik csatlakoztatási módszer érhető el mindenhol. Érdeklődjön az egészségügyi szolgáltatójánál, hogy milyen csatlakoztatási módszerek állnak rendelkezésre, és melyek alkalmasak az Ön számára.

Csak egyfajta csatlakoztatási módszert lehet használni a kommunikátorral – mobil, internet, szabványos telefonvonal vagy hotspot (nyilvános wifi-hozzáférési pont). Egyszerre több csatlakoztatási módszer használata esetén megghiúsulhat a kommunikátor csatlakozása az orvosi honlaphoz.

A teljes beüzemelési folyamat alatt maradjon közel a kommunikátorhoz, hogy a legjobb csatlakozást biztosítsa a beültetett készülék és a kommunikátor között.

A kapcsolók ellenőrzése/beállítása

Az orvosi honlaphoz való csatlakozás érdekében a kommunikátor alján található 8 fehér kapcsolónak a megfelelő állásban kell lenniük. A kapcsolók beállítása „be” (felső állás) vagy „ki” (alsó állás) lehet. Amikor megkapja a kommunikátort, ezeknek a kapcsolóknak helyes lehet a beállítása, de nem minden esetben az.



3. ábra A kapcsolók helye

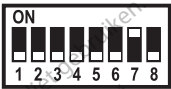
A kommunikátor megfelelő kapcsolóbeállításai az adott országtól függően, valamint az orvosi honlaphoz való csatlakozás támogatott módjától függően eltérőek lehetnek.

Lásd: „1. táblázat: A kapcsolók beállításai”, majd hasonlítsa össze a kapcsolók adott országhoz és a csatlakozás módjához kapcsolódó beállításait a kommunikátor alján lévő kapcsolók beállításával.

Ha megegyeznek, nincs további teendő. Ha nem egyeznek meg, csúsztassa a kapcsolókat lefelé vagy felfelé az ábrán látható beállítással való egyezés érdekében.

1. táblázat: A kapcsolók beállítása

Ország	Kapcsolóbeállítások Támogatott csatlakozási módokként	
	Mobilhálózat vagy internet	Standard telefonvonal*
Ausztrália		
Ausztria		
Belgium		
Cseh Köztársaság		
Dánia		
Dél-Afrika		Nem elérhető
Dél-Korea		Nem elérhető

Ország	Kapcsolóbeállítások Támogatott csatlakozási módokként	
	Mobilhálózat vagy internet	Standard telefonvonal*
Egyesült Arab Emirátusok		Nem elérhető
Egyesült Királyság		
Finnország		
Franciaország		
Görögország		
Hollandia		
Hongkong		

Ország	Kapcsolóbeállítások Támogatott csatlakozási módokként	
	Mobilhálózat vagy internet	Standard telefonvonal*
Írország (Ír Köztársaság)		
Izland		Nem elérhető
Katar		Nem elérhető
Kuvait		Nem elérhető
Lengyelország		
Libanon		Nem elérhető
Magyarország		

Ország	Kapcsolóbeállítások Támogatott csatlakozási módokként	
	Mobilhálózat vagy internet	Standard telefonvonal*
Malajzia		Nem elérhető
Németország		
Norvégia		
Olaszország		
Portugália		
Spanyolország		
Svájc		

Ország	Kapcsolóbeállítások Támogatott csatlakozási módokként	
	Mobilhálózat vagy internet	Standard telefonvonal*
Svédország		
Szaúd-Arábia		Nem elérhető
Szingapúr		Nem elérhető
Szlovák Köztársaság		
Thaiföld		Nem elérhető
Új-Zéland		

* Kapcsolóbeállítások standard telefonvonalas csatlakoztatás esetén, ha elérhető, akkor mobilhálózat vagy internetkapcsolat esetén is működik.

Különleges utasítások a szabványos telefonos csatlakoztatáshoz

A szabványos telefonos csatlakoztatással kapcsolatban további információkat lásd: oldal: 42.

Utazás

Ha Ön más országba utazik, és telefonvonalon keresztül csatlakozik az orvosi honlaphoz, esetleg módosítania kell az országra érvényes kapcsolóbeállításokat. Kérdezze meg az egészségügyi szolgáltatóját, hogy kell-e módosítania a kapcsolóbeállításokon, ha Ön más országba utazik a kommunikátorával.

Az 1-3 kapcsolók beállítása külső telefonvonalat kérő vagy PBX (alközponti) számokhoz

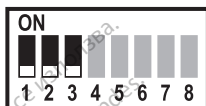
Ha Ön telefonvonalon keresztül csatlakozik az orvosi honlaphoz, és a külső telefonhívásokhoz vonalat kérő számra vagy PBX számra van szüksége, módosítania kell az 1-3 kapcsolók „KI” állását az ábra szerint: „4. árba Kapcsolóbeállítások külső telefonvonalat kérő hívószámokhoz (1-3)”, oldalszám: 33. (Külső telefonvonalat kérő számra [„4. árba Kapcsolóbeállítások külső telefonvonalat kérő hívószámokhoz (1-3)”, oldalszám: 33] lehet szüksége pl. egészségügyi intézményekben vagy szállodákban. Például ha a hívószám előtt „9”-es számot kell tárcsáznia, akkor a „9” a külső vonalat kérő szám.)

A vonalas csatlakozás csak akkor használható, ha az intézményben lévő telefonszolgáltatás analóg, nem pedig digitális. Ha nem biztos benne, hogy milyen telefonos csatlakozási módszerek állnak rendelkezésre, kérjen tájékoztatást az intézménytől vagy egészségügyi szolgáltatójától.

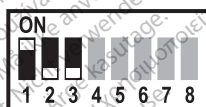
A külső vonalat kérő szám vagy előtag beállításához csúsztassa az 1–3 kapcsolókat fel vagy le, hogy megegyezzenek a következő ábrán látható, az adott vonalat kérő számhoz tartozó beállítással.

**Külső
telefonhívásokra
szolgáló szám**

Nincs



0

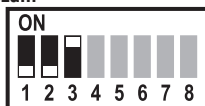


7

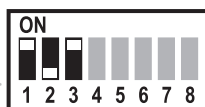


**Külső
telefonhívásokra
szolgáló szám**

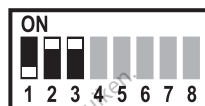
8



9



*99



4. árba Kapcsolóbeállítások külső telefonvonalat kérő hívószámokhoz (1–3)

A csatlakozás beállítása

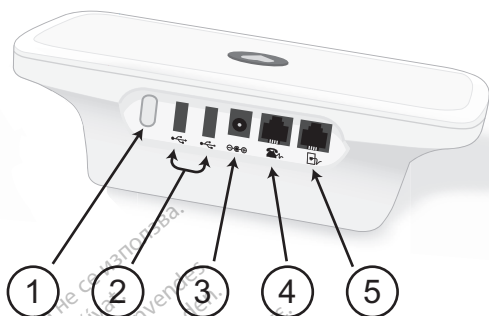
Ez a rész a kommunikátor különböző csatlakoztatási módszereinek a leírását tartalmazza. A kommunikátor csatlakoztatása lehetővé teszi, hogy a kommunikátor elküldje a beültetett készülékről származó adatokat az orvosi honlapra, ahol az orvos megtekintheti azokat.

Az alábbi csatlakoztatási módszerek valamelyikét kell használnia:

- „Mobil csatlakozás”, oldalszám: 35
- „Internetes csatlakozás”, oldalszám: 39
- „Szabványos telefonos csatlakozás”, oldalszám: 42
- „Hotspot kapcsolat (mobileszközhöz)”, oldalszám: 47

Annak ellenére, hogy ebben a fejezetben az összes csatlakoztatási lehetőséget bemutatjuk, a helyi korlátozások hatással lehetnek azok elérhetőségére.

Az alábbi ábrán látható a kommunikátor hátoldalán lévő állapotjelző gomb és az összes csatlakozásra szolgáló aljzat. Miközben követi ennek a kézikönyvnek a kommunikátor csatlakoztatására vonatkozó utasításait, használja ezt az ábrát segítségül.



(1) Állapotjelző gomb; (2) USB portok opcionális tartozékokhoz, valamint a mobil és internetes csatlakozáshoz; (3) Áramellátás bemenete; (4) Aljzat telefon csatlakoztatásához (opcionális, telefonos kapcsolat használata esetén); (5) Telefonos aljzat (a szabványos telefonos kapcsolat létrehozásához)

5. ábra A kommunikátor hátoldala

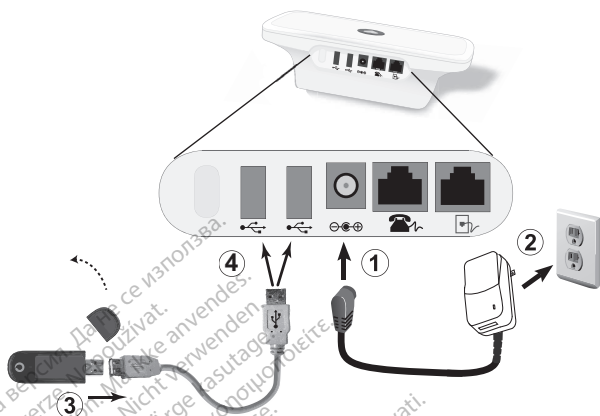
Mobil csatlakozás

Ha mobil kapcsolatot használ, ne használjon egyidejűleg másik csatlakozást is, mint pl. szabványos telefonvonal, internet vagy hotspot (nyilvános wifi-hozzáférési pont).

A mobil kapcsolat csak adatokat küld, hangjelzéseket nem. Ez a kapcsolat teljesen elkülönül, és nem használható az Ön mobiltelefonjával.

A mobil kapcsolatot befolyásolhatják bizonyos tényezők, mint a domborzat, az időjárás, a lombozat, az épületek és más szerkezetek, a jelerősség, az ügyfél eszközei és egyéb tényezők.

Az adatoknak az orvosi honlapra való elküldése érdekében kövesse az alábbi lépéseket a kommunikátor mobil kapcsolathoz való beállításához. Az alábbi ábra (6. ábra) számozása megfelel az egyes lépéseknek.



6. árba USB mobiladapter csatlakoztatása

Mobil kapcsolat használata esetén:

- Helyezze a kommunikátort olyan helyre, ahol a mobil jelerősség megfelelő.
- Tartsa távol a USB mobiladaptert az elektronikus készülékektől vagy a fémfelületektől, és helyezze a kommunikátor mellé (ne alá vagy rá).
- Tartsa az USB mobiladaptert a beültetett készüléktől legalább 15 cm távolságra.

Az eszköz csatlakoztatási lépéseit (1-4) lásd: „6. árba USB mobiladapter csatlakoztatása”, oldalszám: 36.

1. Csatlakoztassa az adaptert (mellékelve) a  jellel ellátott aljzathoz.
2. Csatlakoztassa az adaptert egy könnyen elérhető elektromos aljzathoz.
 - A LATITUDE indikátor legfeljebb 1 percig sárgán villog.
 - A kommunikátor összes indikátora körülbelül 1 másodpercig világítani fog.

- Ha a LATITUDE indikátor nem világít, ellenőrizze, hogy az adapter mindkét vége megfelelően csatlakozik-e. Ellenőrizze, hogy világít-e az adapter jelzőfénye.
3. Ha az USB mobiladapteren kupak is található, távolítsa el azt. Csatlakoztassa az adaptert a mellékelt USB hosszabbítókábelhez.
 4. Csatlakoztassa az USB kábel csatlakozóját a kommunikátor hátoldalán lévő egyik  címkével ellátott USB-porthoz.
 - Az USB mobiladapteren lévő LED villogni kezd, és folyamatosan villogni fog. Esetenként a lámpa folyamatosan világíthat. Az eltérő színű fények normálisak. A fény kijelzi, miközben a rendszer adatokat gyűjt a beültetett készülékről, valamint a LATITUDE rendszer újraindításakor is.
 - Az USB mobiladapter gyárilag telepítetten tartalmazza a csak a kommunikátorhoz használható SIM-kártyát. Ne vegye ki és ne módosítsa ezt a SIM-kártyát.
 5.  Ha a szívét ábrázoló gomb villog a kommunikátoron, nyomja meg.
 - A kommunikátor hullámvonalai egymás után, ismétlődően zölden villognak percekig, ahogy itt látható: „A szívét ábrázoló gomb használata”, oldalszám: 16.
 - Ha ez a folyamat néhány percnél tovább tart, szoftverletöltés és -telepítés lehet folyamatban. Ha a szívét ábrázoló gomb újra villog, nyomja meg újra. Olvassa el a következőt: „Szoftverletöltés és -telepítés”, oldalszám: 49.
 - Ha korábban elvégezte a kezdeti beállításokat, a szívét ábrázoló gomb ezen a ponton nem fog villogni. A szívét ábrázoló gomb megnyomása helyett kövesse az állapotjelző gomb megnyomására vonatkozó utasításokat („Az orvosi honlaphoz való csatlakozás ellenőrzése”, oldalszám: 20).

6. Ha a hullámvonalak az alábbi ábrán látható módon világítanak, akkor a kommunikátor sikeresen csatlakozott az orvosi honlaphoz.



LATITUDE™

Az itt található utasítások követésével ellenőrizheti, hogy megfelelő-e a mobil csatlakozás: „Az orvosi honlaphoz való csatlakozás ellenőrzése”, oldalszám: 20. Ha elutazik, és magával viszi a kommunikátort, ellenőrizze a csatlakozást az új tartózkodási helyén.

A beállítás befejeződött, ezúttal nincs további teendő. Hagyja a kommunikátort csatlakoztatva.

- Ha a hullámvonalak nem világítanak folyamatos zöld fénnel, keresse meg a hiba leírását a Hibaelhárítás című szakaszban (oldal: 51).
- Ha az adatküldést jelző hullámvonalak sárgán világítanak, az azt jelezheti, hogy a csatlakozás sikertelen volt. Lásd a Hibaelhárítás „Adatküldést jelző hullámvonalak” című részét: oldal: 67. Ha a kommunikátort továbbra sem tudja csatlakoztatni, kérjen segítséget egészségügyi szolgáltatójától.

A mobil kapcsolat használatakor a kommunikátornak az elektromos aljzathoz és az USB mobiladapterhez csatlakozva kell maradnia.

Mobil kapcsolathoz való korábbi tartozékok használata

Ha Ön egy korábbi kommunikátorhoz tartozó 6296-os típusú mobiladapterrel rendelkezik, azt tovább használhatja az orvosi honlappal is.

Ha Ön egy korábbi kommunikátorhoz tartozó Multi-Tech Systems MultiConnect™ MT200A2W analóg-vezeték nélküli átalakítóval rendelkezik, azt tovább használhatja az orvosi honlappal is. A MultiConnect átalakítót megvizsgálták, és kompatibilisnek találták a LATITUDE kommunikátorral.

Az eszköz cseréje

Ha csere USB mobiladapterre vagy másik hálózati eszközre van szüksége (telefonos, internetes vagy hotspot kapcsolathoz), forduljon az egészségügyi szolgáltatójához.

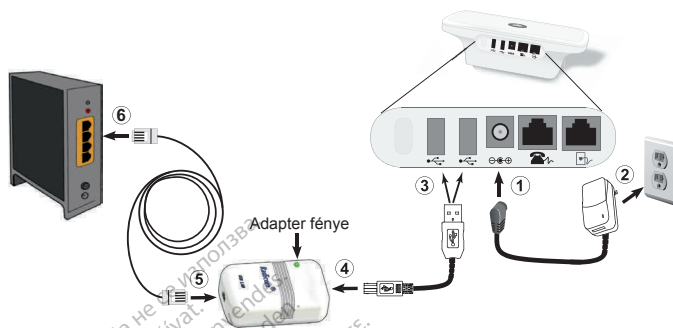
Az USB mobiladapter visszaküldésére, cseréjére vagy ártalmatlanítására vonatkozó információkat lásd: oldal: 24.

Ha nem kívánja tovább használni az USB mobiladaptert, vegye fel a kapcsolatot az egészségügyi szolgáltatójával.

Internetes csatlakozás

Ha internetes kapcsolatot használ, ne használjon egyidejűleg másik csatlakozást is, mint pl. szabványos telefonvonal, mobilkapcsolat vagy hotspot (nyilvános wifi-hozzáférési pont).

Az adatoknak az orvosi honlapra való elküldése érdekében kövesse az alábbi lépéseket a kommunikátor internetes kapcsolathoz való beállításához. Az alábbi ábra (7. árba) számozása megfelel az egyes lépéseknek.



7. árba USB Ethernet-adapter csatlakoztatása

Internetes csatlakozás esetén helyezze a kommunikátort az internetmodem vagy router közelébe, de tőlük legalább 1 méter távolságra.

Az eszköz csatlakoztatási lépéseit (1–6) lásd: „7. árba USB Ethernet-adapter csatlakoztatása”.

1. Csatlakoztassa az adaptert (mellékelve) a jellel ellátott aljzathoz.
2. Csatlakoztassa az adaptert egy könnyen elérhető elektromos aljzathoz.
 - A LATITUDE indikátor legfeljebb 1 percig sárgán villog.
 - A kommunikátor összes indikátora körülbelül 1 másodpercig világítani fog.
 - Ha a LATITUDE indikátor nem világít, ellenőrizze, hogy az adapter mindkét vége megfelelően csatlakozik-e. Ellenőrizze, hogy világít-e az adapter jelzőfénye.

A következő lépésekhez ellenőrizze, hogy az USB Ethernet-adapterhez mellékelt Ethernet-kábelt használja, és nem a kommunikátorhoz mellékelt telefonkábelt.

3. Csatlakoztassa az USB-kábel (az USB Ethernet-adapterhez mellékelve) végét a kommunikátor egyik  címkével ellátott USB-portjához.
4. Csatlakoztassa az USB-kábel szögletes végét az USB Ethernet-adapternek az adapter jelzőfényéhez közelebbi végéhez.
5. Csatlakoztassa az Ethernet-kábelt (az USB Ethernet-adapterhez mellékelve) az adapter ellentétes végéhez.
6. Csatlakoztassa az Ethernet-kábelt az internetszolgáltatása – modem, router vagy Ethernet fali csatlakozó – Ethernet-portjához.
 - Az USB Ethernet-adapter akkor csatlakozik megfelelően, ha az USB Ethernet-adapter elején lévő zöld fény világít (egyenletes vagy villogó fénnnyel).
7.  Ha a szívet ábrázoló gomb villog a kommunikátoron, nyomja meg.
 - A kommunikátor hullámvonalai egymás után, ismétlődve zölden villognak percekig, ahogy itt látható: „A szívet ábrázoló gomb használata”, oldalszám: 16.
 - Ha ez a folyamat néhány percnél tovább tart, szoftverletöltés és -telepítés lehet folyamatban. Ha a szívet ábrázoló gomb újra villog, nyomja meg újra. Olvassa el a következőt: „Szoftverletöltés és -telepítés”, oldalszám: 49.
 - Ha korábban elvégezte a kezdeti beállításokat, a szívet ábrázoló gomb ezen a ponton nem fog villogni. A szívet ábrázoló gomb megnyomása helyett kövesse az állapotjelző gomb megnyomására vonatkozó utasításokat („Az orvosi honlaphoz való csatlakozás ellenőrzése”, oldalszám: 20).

8. Ha a hullámvonalak az alábbi ábrán látható módon világítanak, akkor a kommunikátor sikeresen csatlakozott az orvosi honlaphoz.



LATITUDE™

A beállítás befejeződött, ezúttal nincs további teendő. Hagyja a kommunikátort csatlakoztatva.

- Ha a hullámvonalak nem világítanak folyamatos zöld fénnel, keresse meg a hiba leírását a Hibaelhárítás című szakaszban (oldal: 51).

Az internetes kapcsolat használatakor a kommunikátornak az elektromos aljzathoz és az USB Ethernet-adapterhez csatlakozva kell maradnia.

Az eszköz cseréje

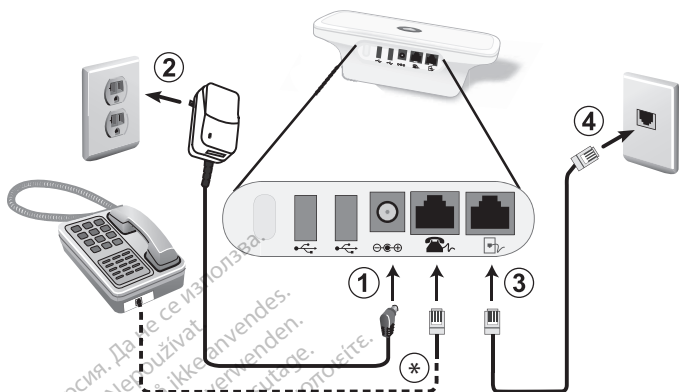
Ha csere Ethernet-adapterre vagy másik hálózati eszközre van szüksége (telefonos, mobil vagy hotspot kapcsolathoz), forduljon az egészségügyi szolgáltatójához.

Az USB Ethernet-adapter visszaküldésére, cseréjére vagy ártalmatlanítására vonatkozó információkat lásd: oldal: 24.

Szabványos telefonos csatlakozás

Ha telefonos kapcsolatot használ, ne használjon egyidejűleg másik csatlakozást is, mint pl. mobil, internet vagy hotspot (nyilvános wifi-hozzáférési pont).

Az adatoknak az orvosi honlapra való elküldése érdekében kövesse az alábbi lépéseket a kommunikátor telefonos kapcsolathoz való beállításához. Az alábbi ábra (8. árba) számozása megfelel az egyes lépéseknek.



* Telefon csatlakoztatása a kommunikátorhoz nem kötelező. A csatlakoztatáshoz dugja be a telefonkábel a  jelzésű aljzatba vagy egy telefonos jack adapterbe. A kommunikátor és a telefon használhatja ugyanazt a fali telefoncsatlakozót. Nem használhatók azonban ugyanabban az időben.

8. árba Telefonkábel csatlakoztatása

Telefonos csatlakozás esetén helyezze a kommunikátort a fali telefonos aljzat közelébe.

Az eszköz csatlakoztatási lépéseit (1-4) lásd: „8. árba Telefonkábel csatlakoztatása”.

1. Csatlakoztassa az adaptert (mellékelve) a  jellel ellátott aljzathoz.
2. Csatlakoztassa az adaptert egy könnyen elérhető elektromos aljzathoz.
 - A LATITUDE indikátor legfeljebb 1 percig sárgán villog.
 - A kommunikátor összes indikátora körülbelül 1 másodpercig világítani fog.
 - Ha a LATITUDE indikátor nem világít, ellenőrizze, hogy az adapter mindkét vége megfelelően csatlakozik-e. Ellenőrizze, hogy világít-e az adapter jelzőfénye.

3. Csatlakoztassa a kommunikátor telefonkábelének egyik végét a  címkevel ellátott aljzathoz.
4. Előfordulhat, hogy telefoncsatlakozó (jack) adaptert kell használnia. Ha használ ilyen, csatlakoztassa a telefonkábel másik végét a telefoncsatlakozó adapterhez. Majd csatlakoztassa a kábel másik végét a fali telefonos aljzathoz.

Megjegyzés: Ha DSL internetszolgáltatással rendelkezik, előfordulhat, hogy DSL-szűrőt kell használnia a telefon fali csatlakozója és a kommunikátor között. Olvassa el a következőt: „DSL internetszolgáltatás”, oldalszám: 47.

5.  Ha a szívet ábrázoló gomb villog a kommunikátoron, nyomja meg.
 - A kommunikátor hullámvonalai egymás után, ismétlődően zölden villognak percekig, ahogy itt látható: „A szívet ábrázoló gomb használata”, oldalszám: 16.
 - Ha ez a folyamat néhány percnél tovább tart, szoftverletöltés és -telepítés lehet folyamatban. Ha a szívet ábrázoló gomb újra villog, nyomja meg újra. Olvassa el a következőt: „Szoftverletöltés és -telepítés”, oldalszám: 49.
 - Ha korábban elvégezte a kezdeti beállításokat, a szívet ábrázoló gomb ezen a ponton nem fog villogni. A szívet ábrázoló gomb megnyomása helyett kövesse az állapotjelző gomb megnyomására vonatkozó utasításokat („Az orvosi honlaphoz való csatlakozás ellenőrzése”, oldalszám: 20).

6. Ha a hullámvonalak az alábbi ábrán látható módon világítanak, akkor a kommunikátor sikeresen csatlakozott az orvosi honlaphoz.



LATITUDE™

A beállítás befejeződött, ezúttal nincs további teendő. Hagyja a kommunikátort csatlakoztatva.

- Ha a hullámvonalak nem világítanak folyamatos zöld fénnel, keresse meg a hiba leírását a Hibaelhárítás című szakaszban (oldal: 51).

A telefonos kapcsolat használatakor a kommunikátornak az elektromos aljzathoz és a fali telefonos aljzathoz csatlakozva kell maradnia.

A telefon használata

Ha telefonos kapcsolatot használ, a kommunikátor az Ön vezetékes vonalát használja arra, hogy telefonhívásokat indítva elküldje a gyűjtött adatokat az orvosi honlapra. Ezek a hívások körülbelül 5 percig tartanak.

A kommunikátor csak kimenő hívásokat tud végezni. Hívást nem tud fogadni.

A kommunikátort a legtöbb otthonban megtalálhatóhoz hasonló, standard telefonvonal-csatlakozással való működésre tervezték, és a tone üzemmódu (hangfrekvenciás) tárcsázást támogatja az analóg vonalon. A kommunikátor más telefonrendszereken is működhet, például DSL- és VoIP-hálózaton, ha ezek a rendszerek biztosítanak analóg interfészt a kommunikátor csatlakoztatásához. A kommunikátor nem csatlakoztatható digitális telefon csatlakozásához, például olyanokhoz, amelyeket gyakran használnak vállalatoknál,

hotelekben és egészségügyi ellátóintézményekben (ápolási otthonok, szakápolási intézmények, rehabilitációs centrumok), ahol a telefont általában az intézmény biztosítja. Ha nem ismeri a telefonja műszaki tulajdonságait, kérjen tájékoztatást a telefonszolgáltatótól.

Ha Ön éppen használja a telefonvonalat („A telefon használata a kommunikátor által végzett hívás közben”, oldalszám: 46), a kommunikátor vár, és később kíséri meg a hívást. Vagy ha más telefonkészüléket (beleértve faxberendezést, üzenetrögzítőt vagy számítógép modemjét) csatlakoztat ugyanahhoz a telefonvonalhoz, és a vonal használatban van, a kommunikátor vár, és később kíséri meg a hívást. Ha gyakran használja a telefonvonalat, így a kommunikátor híváskezdeményezése vagy a hívás befejezése késik vagy akadályozott, helyénvaló lehet, ha további telefonvonalat telepítenek.

A kommunikátor és a telefon használhatja ugyanazt a fali telefoncsatlakozót, de nem használhatók egy időben. A kommunikátor lemond a telefonvonal ellenőrzéséről röviddel azután, hogy Ön felveszi a telefont, feltéve, hogy a telefonvonal megfelel a felsorolt műszaki adatoknak (oldal: 82).

A telefon használata a kommunikátor által végzett hívás közben

Ha Ön felveszi a telefont, amíg a kommunikátor használja a telefonvonalat, nem kap tárcsázó hangot. Tegye vissza a telefonkagylót, várjon egy kicsit (**legalább 3 másodpercet**), majd vegye fel újra a telefonkagylót. A kommunikátornak szét kell kapcsolnia, és a tárcsahang helyreáll.

Ha a kommunikátor nem kapcsol szét, és a tárcsahang nem áll helyre, tegye vissza a kagylót. Majd válassza le a kommunikátort az elektromos áramról. Ezután használhatja a telefont. Ha befejezte a telefonálást, csatlakoztassa vissza a kommunikátort.

A kommunikátor később megkísérli az újracsatlakozást.

DSL internetszolgáltatás

Ha digitális előfizetői vonal (DSL) internetszolgáltatással rendelkezik, amelyet telefonvonalon keresztül kap, előfordulhat, hogy DSL-szűrőt kell felszerelnie a telefon fali csatlakozója és a LATITUDE kommunikátor közé.

A legtöbb DSL-szűrő kisméretű, négyszögletes eszköz, két végén standard telefoncsatlakozásokkal. Ezeket a szűrőket jellemzően a DSL szolgáltatók biztosítják telefon, üzenetrögzítő vagy faxkészülék telefonvonalhoz való csatlakoztatására.

Ha DSL-szűrőt használ ilyen készülékekhez, DSL-szűrőt kell felszerelnie a kommunikátor használatához. Ha kétportos DSL-szűrőt használ, csatlakoztassa a kommunikátort a PHONE (Telefon) feliratú porthoz, vagy oda, ahova jellemzően telefont csatlakoztatna. Segítségért forduljon a DSL szolgáltatójához.

Az eszköz cseréje

Ha csere telefonkábelre vagy másik hálózati eszközre van szüksége (mobil, internetes vagy hotspot kapcsolathoz), forduljon az egészségügyi szolgáltatójához.

A telefonkábel visszaküldésére, cseréjére vagy ártalmatlanítására vonatkozó információkat lásd: oldal: 24.

Hotspot kapcsolat (mobileszközhöz)

A mobilkészülék hotspot funkciója révén vezeték nélküli csatlakozást alakíthat ki az orvosi honlappal.

A hotspot használatához a kiegészítő USB adapternek a kommunikátorhoz kell csatlakoznia. (Lásd a következő fejezetet: „Csatlakozás kiegészítő USB adapterrel”). A párosító PIN-kód az „123456”. Amíg a kommunikátor közelében van, engedélyezze az aktív pontot és a **Bluetooth®** funkciót a mobilkészüléken naponta legalább **1 órára** és a készülék manuális lekérdezésére. Ez elegendő időt biztosít a kommunikátornak ahhoz, hogy

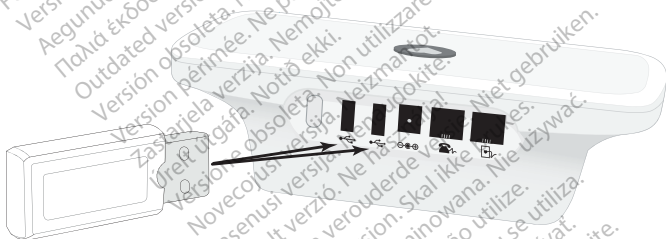
csatlakozzon a LATITUDE rendszerhez. A mobiltelefon-hálózat szolgáltatója díjat számíthat fel Önnek. Segítségért forduljon a mobilszolgáltatójához.

Csatlakozás kiegészítő USB adapterrel

(Ez az adapter nem érhető el mindenhol. Vegye fel a kapcsolatot az egészségügyi szolgáltatójával további tájékoztatásért.)

A kiegészítő USB adapter az Önnek felírt mérleg és a vérnyomásmérő, illetve a kommunikátor közötti vezeték nélküli kapcsolat létrehozására szolgál.

A kiegészítő USB adapter arra is használható, hogy a kommunikátort hotspot kapcsolaton keresztül csatlakoztassa az orvosi honlaphoz (lásd: „Hotspot kapcsolat (mobileszközhoz)”, oldalszám: 47).



9. árba A kiegészítő USB adapter csatlakoztatása

Csatlakoztassa a kiegészítő USB adaptert a kommunikátor hátoldalán lévő egyik  címkével ellátott USB-porthoz.

Hagyja a kiegészítő USB adaptert a kommunikátorhoz csatlakoztatva, hogy fogadhassa az adatokat, amikor Ön a felírt mérleget vagy a vérnyomásmérőt használja. A kiegészítő USB adapternek csatlakoztatva kell maradnia a kommunikátorhoz, ha Ön hotspot használatával kapcsolódik az orvosi honlaphoz.

Megjegyzés: Ha a kommunikátora már egy kiegészítő USB adaptert használva, egy hotspoton keresztül csatlakozik az orvosi honlaphoz, akkor csatlakoztatva maradhat, és a mérleg és a vérnyomásmérő csatlakoztatásához is használható. Csak egy kiegészítő USB adapterre van szükség.

Szoftverletöltés és -telepítés

Bizonyos időközönként letölthető és telepíthető szoftverfrissítés érhető el a kommunikátorhoz.

A kommunikátor első beállítása során: Ha szoftverfrissítés várokozik, a szívét ábrázoló gomb megnyomása elindítja a letöltési és telepítési folyamatot, amely további néhány percre tarthat. Várja meg, amíg a szívét ábrázoló gomb újra villog, majd nyomja meg. Kövesse az alkalmazott csatlakozási mód hátralévő beállítási lépéseit.

A rendes használat során, már beállított kommunikátorral: A szoftver letöltése és telepítése anélkül megtörténhet, hogy Ön tudna róla. Nincs teendő.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrelt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Zastarjela verzija. Nenaudokite.
Úrvelt útgáfa. Notið ekki.
Novecojusi versija. Ne használja!
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

HIBAEELHÁRÍTÁS

Áttekintés

Ebben a részben először bemutatjuk azokat a különböző indikátorjelzéseket, amelyek hibát jeleznek, azután sorba vesszük a sárga hullámvonalak általi hibajelzéseket.

Az egyes hibák leírása mellett megtalálja a hiba elhárításának és az ellenőrzésnek a lépéseit is (ha vannak ilyenek).

A Hibaelhárítás című részben a könnyebb érthetőség kedvéért a képeken csak a hibával kapcsolatos színeket tüntettük fel.

Ha a szívet ábrázoló gomb fehér, az azt jelenti, hogy a gomb világít, ha pedig szürke, akkor nem világít.

*Ha a Hibaelhárítás egyik lépése sem oldotta meg a problémát, próbálja meg újraindítani a kommunikátort úgy, hogy kihúzza az adattort a konnektorból, majd **1 perc** múlva visszadugja.*

Az indikátorok által jelzett hibák

♦ A szívet ábrázoló gomb villog

♦ A LATITUDE indikátor zöld



A jelzés oka: Önnek el kell indítania egy ütemezett lekérdezést, vagy végre kell hajtania a készülék manuális ellenőrzését.

Teendő: Nyomja meg a szívet ábrázoló gombot az ellenőrzés vagy a lekérdezés elindításához. A szívet ábrázoló gomb megnyomását követően a jelzések felvillanásának sorrendjét lásd: „A szívet ábrázoló gomb használata”, oldalszám: 16.

Ellenőrzés:

- Ha a szívet ábrázoló gomb megnyomása után az indikátorok az alábbi ábrának megfelelően világítanak, akkor a lekérdezés vagy a készülék ellenőrzése sikeres volt.



- Ha az indikátorok nem a fenti ábrának megfelelően világítanak, keresse meg a hiba leírását a sárga hullámvonalak által jelzett hibák felsorolása között (oldal: 60).

◊ Egyik indikátor sem világít



LATITUDE™



A jelzés oka:

- A kommunikátor nem csatlakozik az elektromos áramhoz, vagy nem működik.
- A kommunikátort éppen most csatlakoztatták az elektromos áramhoz, vagy esetleg szoftvert tölt le és telepít. Ez a folyamat általában 5 percig tart, de néha több időt is igénybe vehet.

Teendő:

- Ellenőrizze, hogy az adapter mindkét vége megfelelően van-e csatlakoztatva.
- Ellenőrizze, hogy világít-e az adapter jelzőfénye. Győződjön meg róla, hogy van áram a konnektorban, vagy használjon másik konnektort.
- Húzza ki az adaptert a konnektorból és a kommunikátorból is, és várjon **1 percet**. 1 perc elteltével csatlakoztassa újra a tápkábelt. A fények villogni fognak az átmenet során.
- Ha ezekkel a lépésekkel nem sikerült megoldani a problémát, várjon **5 percig** az esetleges szoftverletöltés és -telepítés befejeződésére.

Ellenőrzés:

- Ha az indikátorok sárgán villognak, majd pedig a LATITUDE indikátor folyamatosan zöld fénnel világít, a probléma megoldódott.



LATITUDE™



- Ha az indikátorok, beleértve a LATITUDE indikátort is, továbbra sem világítanak, hívja fel az egészségügyi szolgáltatóját.

- ◊ A LATITUDE indikátor sárgán villog
- ◊ Más indikátor nem világít



LATITUDE™

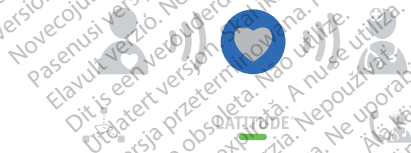


A jelzés oka: A kommunikátort éppen most csatlakoztatták az elektromos áramhoz, vagy esetleg szoftvert tölt le és telepít. Ez a folyamat általában 5 percig tart, de néha több időt is igénybe vehet.

Teendő: Várjon **5 percig** az esetleges szoftverfrissítés befejeződésére.

Ellenőrzés:

- Ha az indikátorok sárgán villognak, majd pedig a LATITUDE indikátor folyamatosan zöld fénnel világít, a probléma megoldódott.



- Ha a LATITUDE indikátor továbbra is sárgán villog, hívja fel az egészségügyi szolgáltatóját.

◊ A Hívja az orvosát! ikon piros (villog vagy egyenletes fényű)

◊ A LATITUDE indikátor sárga



A jelzés oka:

- Az eszköz a beültetett készülék potenciális problémáját észlelte, de a kommunikátor nem tudja a beültetett készülékről összegyűjtött információt elküldeni az orvosi honlapra.
- A Hívja az orvosát! ikon és a LATITUDE indikátor folyamatosan világítani fog a probléma megoldásáig.

Teendő:

Azonnali intézkedés szükséges. Hívja az egészségügyi szolgáltatóját.

◊ A Hívja az orvosát! ikon sárga (villog vagy egyenletes fényű)

◊ A LATITUDE indikátor sárga



LATITUDE™



A jelzés oka:

- Ez a következő hibák egyikét jelzi:
- A kommunikátor jelenleg nem képes a beültetett készülék beolvasására, vagy adatokat küld az orvosi honlap számára.
- A beültetett készülék monitorozását felfüggesztették.
- A Hívja az orvosát! ikon és a LATITUDE indikátor folyamatos sárga fénnel világítani fog a probléma megoldásáig.

Teendő:

Húzza ki az adaptert a konnektorból és a kommunikátorból is, és várjon **1 percet**. 1 perc elteltével csatlakoztassa újra a tápkábelt. A fények villogni fognak az átmenet során.

Ellenőrzés:

- Ha ez sikeres volt, a LATITUDE indikátor zölden fog világítani az alábbi ábrának megfelelően.



- Ha a Hívja az orvosát! ikon és a LATITUDE indikátor továbbra is sárgán világít, hívja fel az egészségügyi szolgáltatóját.

- ◊ A Hívja az orvost! ikon folyamatos sárga fénnel világít
- ◊ A LATITUDE indikátor nem világít



LATITUDE™



A jelzés oka: Azt jelzi, hogy a kommunikátor csatlakozási problémákat észlel.

Téendő: Húzza ki az adaptert a konnektorból és a kommunikátorból is, és várjon **1 percet**. 1 perc elteltével csatlakoztassa újra a tápkábelt. A fények villogni fognak az átmenet során.

Ellenőrzés:

- Ha ez sikeres volt, a LATITUDE indikátor zölden fog világítani az alábbi ábrának megfelelően.



- Ha a Hívja az orvost! ikon továbbra is sárgán világít, lehet, hogy cserére szorul a kommunikátor. Forduljon az egészségügyi szakemberhez.

A sárga hullámvonalak általi hibajelzések

A sárga hullámvonalak általi hibajelzések 60 percig világítanak, hacsak nem oldják meg a hibát hamarabb. A LATITUDE indikátor eközben sárgán világít. 60 perc után a hullámvonalak nem világítanak tovább, és a LATITUDE indikátor zölden világít, akkor is, ha a problémát nem oldották meg.

Ha arra gyanakszik, hogy a sárga hullámvonalak által jelzett hiba annak ellenére sem nem oldódott meg, hogy a jelzőfények kialudtak, nyomja meg az állapotjelző gombot **1 másodpercre** a hiba ellenőrzése céljából (lásd: „Állapotjelző gomb”, oldalszám: 19). Azután keresse meg a hiba leírását a sárga hullámvonalak általi hibajelzések felsorolása között ebben a részben.

♦ Egy sárga adatgyűjtést jelző hullámvonal



A jelzés oka: A kommunikátor nem tudta a beültetett készülék lekérdezését elkezdni, vagy a beültetett készülék a lekérdezési kísérlet idején tartományon kívül volt.

Teendők:

- Ellenőrizze, hogy a kommunikátor optimális helyen van-e a „A kommunikátor helye”, oldalszám: 8 leírása szerint.
- Helyezkedjen el a kommunikátorral szemben. Üljön közvetlenül a kommunikátor elé. Ügyeljen arra, hogy 1 méternél közelebb legyen a kommunikátorhoz.
- Helyezzen minden vezeték nélküli elektronikus eszközt (vezeték nélküli telefon, mobiltelefon, babamonitorozó, modem vagy router) legalább 1 méter távolságra a kommunikátortól.
- Nyomja meg a szívet ábrázoló gombot másik lekérdezés elindításához. A szívet ábrázoló gomb megnyomását követően a jelzések felvillanásának sorrendjét lásd: „A szívet ábrázoló gomb használata”, oldalszám: 16.

Ellenőrzés:

- Ha az indikátorok a lenti ábrának megfelelően világítanak, a lekérdezés sikeres volt.



LATITUDE™

- Ha továbbra is világít egy adatgyűjtést jelző sárga hullámvonal, hívja fel az egészségügyi szolgáltatóját.
- Ha egyéb sárga hullámvonal általi hibajelzést észlel, keresse meg a hiba leírását ebben a részben.

◊ Két sárga adatgyűjtést jelző hullámvonal



A jelzés oka: A kommunikátor elindult, de nem tudta elvégezni a lekérdezést az engedélyezett időn belül.

Teendő:

- Ellenőrizze, hogy a kommunikátor optimális helyen van-e a „A kommunikátor helye”, oldalszám: 8 leírása szerint.
- Helyezkedjen el a kommunikátorral szemben. Üljön közvetlenül a kommunikátor elé. Ügyeljen arra, hogy 1 méternél közelebb legyen a kommunikátorhoz.
- Ne mozogjon, amíg a lekérdezés be nem fejeződik (lásd az Ellenőrzési szakaszt: oldal: 64). Maradjon a kommunikátor mellett.
- Helyezzen minden vezeték nélküli elektronikus eszközt (vezeték nélküli telefon, mobiltelefon, babamonitorozó, modem vagy router) legalább 1 méter távolságra a kommunikátortól.
- Nyomja meg a szívet ábrázoló gombot másik lekérdezés elindításához. A szívet ábrázoló gomb megnyomását követően a jelzések felvillanásának sorrendjét lásd: „A szívet ábrázoló gomb használata”, oldalszám: 16.

Ellenőrzés:

- Ha az indikátorok a lenti ábrának megfelelően világítanak, a lekérdezés sikeres volt.



LATITUDE™

- Ha továbbra is világít a két adatgyűjtést jelző sárga hullámvonal, hívja fel az egészségügyi szolgáltatóját.
- Ha egyéb sárga hullámvonal általi hibajelzést észlel, keresse meg a hiba leírását ebben a részben.

◊ Három sárga adatgyűjtést jelző hullámvonal



A jelzés oka: Ezt a hibát a következő okok egyike okozhatja:

- Túlléphette heti lekérdezési korlátját, vagy lehetséges, hogy nem használhatja a szívet ábrázoló gombot.
- Lehet, hogy túl közel ül a modemhez/routerhez.

Teendő:

- Ha azt gyanítja, hogy túlléphette a heti lekérdezési korlátját, vagy hogy nem használhatja a szívet ábrázoló gombot, hívja fel az egészségügyi szolgáltatóját.
- Távolodjon el legalább 1 méterre a modemtől/routertől.
- Nyomja meg a szívet ábrázoló gombot másik lekérdezés elindításához. A szívet ábrázoló gomb megnyomását követően a jelzések felvillanásának sorrendjét lásd: „A szívet ábrázoló gomb használata”, oldalszám: 16.

Ellenőrzés:

- Ha az indikátorok a lenti ábrának megfelelően világítanak, a lekérdezés sikeres volt.



LATITUDE™

- Ha továbbra is világít a három sárga hullámvonal, hívja fel az egészségügyi szolgáltatóját.
- Ha egyéb sárga hullámvonal általi hibajelzést észlel, keresse meg a hiba leírását ebben a részben.

◊ Egy sárga adatküldést jelző hullámvonal



A jelzés oka:

Az orvosi honlaphoz való csatlakozási kísérlet sikertelen volt a mobil, a telefonos vagy az internetes kapcsolat hibája miatt.

Teendő mobil kapcsolat használata esetén:

- Ellenőrizze, hogy az USB mobiladapter csatlakoztatva van-e a kommunikátorhoz.
- Húzza ki a kommunikátort a konnektorból, várjon **1 percet**, majd dugja vissza a konnektorbába.
- Vigye a kommunikátort másik helyre, ahol jobb lehet a mobilvétel.
- Nyomja le az állapotjelző gombot **3 másodpercig** (lásd: „Az orvosi honlaphoz való csatlakozás ellenőrzése”, oldalszám: 20). Azután folytassa az ellenőrzési lépéssel (oldal: 70).

Teendő internetes kapcsolat használatá esetén:

- Ellenőrizze, hogy az USB Ethernet-adapterhez mellékelt USB-kábel egyik vége csatlakozik-e az USB Ethernet-adapterhez, a másik vége pedig a kommunikátor hátoldalán lévő USB-porthoz.
- Ellenőrizze, hogy az USB Ethernet-adapterhez mellékelt Ethernet-kábel egyik vége megfelelően csatlakozik-e az USB Ethernet-adapterhez, a másik vége pedig az internetszolgáltatás Ethernet-portjához.
- Ha az USB Ethernet-adapter elején lévő zöld fény nem világít, ellenőrizze, hogy az internetmodem vagy router be van-e kapcsolva.
- Nyomja le az állapotjelző gombot **3 másodpercig** (lásd: „Az orvosi honlaphoz való csatlakozás ellenőrzése”, oldalszám: 20). Azután folytassa az ellenőrzési lépéssel (oldal: 70).

Teendő telefonos kapcsolat használata esetén:

- Ellenőrizze, hogy a telefonkábel megfelelően csatlakozik-e fali telefoncsatlakozóhoz és a kommunikátorhoz.
- Vegye fel azt a telefont, amely ugyanahhoz a telefonaljzathoz van csatlakoztatva, amelyhez a kommunikátor, és ellenőrizze, hogy kap-e tárcsahangot. Ha nincs tárcsahang, próbáljon másik fali telefoncsatlakozót használni.
- Ha DSL internetszolgáltatással rendelkezik, ellenőrizze, hogy használ-e DSL-szűrőt a kommunikátor és a telefon fali csatlakozója között.
- Ellenőrizze, hogy az analóg telefonszolgáltatás támogatja-e a tone üzemmódú (hangfrekvenciás) tárcsázást.
- Nyomja le az állapotjelző gombot **3 másodpercig** (lásd: „Az orvosi honlaphoz való csatlakozás ellenőrzése”, oldalszám: 20). Azután folytassa az ellenőrzési lépéssel (oldal: 70).

Ellenőrzés (valamennyi kapcsolattípus):

- Ha a kapcsolódás sikeres, az indikátorok a lenti ábrának megfelelően világítanak.



LATITUDE™

- Ha továbbra is világít egy sárga adatküldést jelző hullámvonal, hívja fel az egészségügyi szolgáltatóját.
- Ha egyéb sárga hullámvonal általi hibajelzést észlel, keresse meg a hiba leírását ebben a részben.

◊ Két sárga adatküldést jelző hullámvonal



A jelzés oka:

Az orvosi honlaphoz való csatlakozási kísérlet sikertelen volt a mobil, a telefonos vagy az internetes kapcsolat hibája miatt.

Teendő mobil kapcsolat használata esetén:

- Vigye a kommunikátort másik helyre, ahol erősebb lehet a mobiljel.
- Nyomja le az állapotjelző gombot **3 másodpercig** (lásd: „Az orvosi honlaphoz való csatlakozás ellenőrzése”, oldalszám: 20). Azután folytassa az ellenőrzési lépéssel (oldal: 73).

Teendő internetes kapcsolat használata esetén:

- Ellenőrizze, hogy az USB Ethernet-adapterhez mellékelt Ethernet-kábel csatlakozik-e az internetszolgáltatás Ethernet-portjához.
- Nyomja le az állapotjelző gombot **3 másodpercig** (lásd: „Az orvosi honlaphoz való csatlakozás ellenőrzése”, oldalszám: 20). Azután folytassa az ellenőrzési lépéssel (oldal: 73).

Teendő telefonos kapcsolat használatára esetén:

- Ellenőrizze, hogy a telefont nem használják ebben az időben.
- Vegye fel azt a telefont, amely ugyanahhoz a telefonáljzathoz van csatlakoztatva, amelyhez a kommunikátor, és ellenőrizze, hogy kap-e tárcsahangot. Ha nincs tárcsahang, próbáljon másik fali telefoncsatlakozót használni.
- Távolítsa el minden elosztót a kommunikátor és a telefon fali csatlakozója között.
- Ha DSL internetszolgáltatással rendelkezik, ellenőrizze, hogy használ-e DSL-szűrőt a kommunikátor és a telefon fali csatlakozója között.
- Ellenőrizze, hogy a kommunikátor alján található kapcsolók helyesen vannak beállítva az Ön országára, és hogy külső vonalhoz kell-e számot tárcsáznia. Olvassa el a következőt: „A kapcsolók ellenőrzése/beállítása”, oldalszám: 26.
- Nyomja le az állapotjelző gombot **3 másodpercig** (lásd: „Az orvosi honlaphoz való csatlakozás ellenőrzése”, oldalszám: 20). Azután folytassa az ellenőrzési lépéssel (oldal: 73).

Ellenőrzés (valamennyi kapcsolattípus):

- Ha a kapcsolódás sikeres, az indikátorok a lenti ábrának megfelelően világítanak.



LATITUDE™

- Ha továbbra is világít a két sárga adatküldést jelző hullámvonal, hívja fel az egészségügyi szolgáltatóját.
- Ha egyéb sárga hullámvonal általi hibajelzést észlel, keresse meg a hiba leírását ebben a részben.

◊ Három sárga adatküldést jelző hullámvonal



A jelzés oka:

A kommunikátor létre tudta hozni a csatlakozást, de az információ nem jutott el az orvosi honlapra.

Teendő az összes kapcsolattípus esetén:

Ellenőrizze, hogy a kommunikátor alján található kapcsolók helyesen vannak-e beállítva az Ön országára, és hogy külső vonalhoz kell-e számot tárcsáznia.

Olvassa el a következőt: „A kapcsolók ellenőrzése/beállítása”, oldalszám: 26.

Teendő internetes kapcsolat használata esetén:

Ellenőrizze, hogy az internetmodemhez vagy routerhez csatlakozó más számítógépek vagy eszközök képesek-e hozzáférni az internethez.

Ellenőrzés (valamennyi kapcsolattípus):

- Ha a kapcsolódás sikeres, az indikátorok a lenti ábrának megfelelően világítanak.



LATITUDE™

- Ha továbbra is világít a három sárga adatküldést jelző hullámvonal, hívja fel az egészségügyi szolgáltatóját.
- Ha egyéb sárga hullámvonal általi hibajelzést észlel, keresse meg a hiba leírását ebben a részben.

Остаряла версия. Да не се използва.
 Zastaralá verze. Nepoužívat.
 Forældet version. Må ikke anvendes.
 Version überholt. Nicht verwenden.
 Aegunud versioon. Ärge kasutage.
 Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
 Outdated version. Do not use.
 Versión périmée. Ne pas utiliser.
 Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
 Úrejt útɡáfa. Notið ekki.
 Versione obsoleta. Non utilizzare.
 Zastarjela verzija. Nenaudokite.
 Úrejt útɡáfa. Notið ekki.
 Novecojusi versija. Ne használni.
 Pasenusi versija. Neizmantot.
 Elavult verzió. Ne használnia!
 Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
 Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
 Versão obsoleta. Não utilize.
 Versiune expirată. A nu se utiliza.
 Zastarana verzija. Nepoužívať.
 Zastarela različica. Ne uporabite.
 Vanhentunut versio. Älä käyttää.
 Föråldrad version. Använd ej.
 Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

LATITUDE támogatás

A beültetett készüléket és a LATITUDE kommunikátort a Boston Scientific gyártja. Bizonyos esetekben az egészségügyi szolgáltatója azt kérheti Öntől, hogy a kommunikátorral kapcsolatos segítségért forduljon a Boston Scientific vállalathoz. Ha azt az instrukciót kapja, hogy forduljon a Boston Scientific vállalathoz, hívja a megfelelő telefonszámot az alábbi listából.

Ausztrália	1800 528 488
Ausztria	0800 202289
Belgium	0800 80697
Cseh Köztársaság	239 016 657
Dánia	70 10 01 82
Dél-Afrika	800228000
Dél-Korea	+82-2-3483-1782
Egyesült Arab Emirátusok	800035770015
Egyesült Királyság	0800 678 16 44
Finnország	010 80 48 19
Franciaország	0805 5404 22
Görögország	442 035 647 788
Hollandia	0800 0292077
Hongkong	852 8105 5433
Írország (Ír Köztársaság)	1890 812005
Izland	8004174
Katar	800 6520
Kuvait	22089688
Lengyelország	22 306 07 33

Libanon	+961 1 956 777
Magyarország	06 80 981 579
Malajzia	(603) 7808 8000
Németország	069 51709 481
Norvégia	81 00 00 47
Olaszország	848 781164
Portugália	800844729
Spanyolország	901 010840
Svájc	0844 000110
Svédország	020 160 57 07
Szaúd-Arábia	1 800 844 8246
Szingapúr	18006224909
Szlovák Köztársaság	02 686 223 89
Thaiföld	1800012420
Új-Zéland	0508 200 886

A készülékével kapcsolatban előforduló bármilyen súlyos eseményt be kell jelenteni a Boston Scientific vállalatnak, valamint az országában az orvostechnikai eszközökért felelős megfelelő helyi szabályozó hatóságnak.

Az Ausztráliában élő ügyfeleinknek a készülékkel kapcsolatban előforduló bármilyen súlyos eseményt a Boston Scientific-nek, valamint a Therapeutic Goods Administrationnek (<https://www.tga.gov.au>) kell bejelenteniük.

Gyakran feltett kérdések

A gyakran feltett kérdések a válaszok megadásához a jelen kézikönyv megfelelő részeire mutatnak.

Mit tegyek, ha a szívet ábrázoló gomb villog?

Nyomja meg a szívet ábrázoló gombot ütemezett lekérdezés elvégzéséhez. A szívet ábrázoló gomb villogása nem jelez problémát a beültetett készülékkel. Olvassa el a következőt: „A szívet ábrázoló gomb használata”, oldalszám: 16.

Sürgősségi helyzetben hív a kommunikátor mentőszolgálatot?

Nem. A LATITUDE rendszer nem nyújt segítséget sürgősségi helyzetekben. Ha nem érzi jól magát, vagy sürgős orvosi ellátásra van szüksége, hívja az Önt ellátó egészségügyi szakembert vagy a helyi mentőszolgálatot. Lásd: „A LATITUDE betegellátó rendszer bemutatása” című részt az 1. oldalon.

Hova helyezzem a kommunikátort?

Olvassa el a következőt: „A kommunikátor helye”, oldalszám: 8.

Hogyan állítsam be a kommunikátort LATITUDE USB mobiladAPTER használatához?

Olvassa el a következőt: „Mobil csatlakozás”, oldalszám: 35.

Hogyan állítsam be a kommunikátort az USB Ethernet-adapter használatához?

Olvassa el a következőt: „Internetes csatlakozás”, oldalszám: 39.

Hogyan állítsam be a kommunikátort standard telefoncsatlakozás használatához?

Olvassa el a következőt: „Szabványos telefonos csatlakozás”, oldalszám: 42.

Honnan tudom, hogy a kommunikátor működik?

Olvassa el a következőket: „A szívét ábrázoló gomb és a jelzések leírása”, oldalszám: 11 és „A kommunikátor rendes működése”, oldalszám: 16.

Mit jelentenek ezek a fények?

Tekintse meg az alábbi táblázatot és a következőt:

„A szívét ábrázoló gomb és a jelzőfények”, oldalszám: 9 vagy a Hibaelhárítás fejezetet (oldal: 51).

Ha ezt látja ...	Azt jelenti ...	Tegye ezt ...
	A kommunikátor az Ön beavatkozására vár, hogy elvégezhesse a készülék ütemezett ellenőrzését. Megjegyzés: Ez nem jelenti azt, hogy probléma van a beültetett készülékkel.	Nyomja meg a szívét ábrázoló gombot. Maradjon a kommunikátor mellett, amíg meg nem jelennek a következő sorban látható fényjelzések.
	A beültetett készülékről származó adatokat az eszköz elküldte az orvosi honlapra.	Nincs további teendő.
	Potenciális probléma lépett fel, amelyet az egészségügyi szakembernek kell megoldania.	Hívja az egészségügyi szolgáltatóját.

 VAGY 	A sárga hullámvonal vagy a „Hívja az orvosát!” ikonok azt jelentik, hogy kapcsolódási probléma lépett fel, vagy pedig a monitorozás felfüggesztésre került.	A lehetséges hibák leírását lásd a Hibaelhárítás című részben (oldal: 51).
--	---	--

Hogyan küldhetem el manuálisan az adataimat?

Olvassa el a következőt: „A szívét ábrázoló gomb használata”, oldalszám: 16.

Mikor használjam a kommunikátort?

Olvassa el a következőket: „A LATITUDE kommunikátor”, oldalszám: 2 és „A szívét ábrázoló gomb használata”, oldalszám: 16.

Mit kell tennem a kommunikátorral, ha utazom?

Olvassa el a következőt: „Utazás a kommunikátorral”, oldalszám: 21.

Hogyan ártalmatlanítsam a kommunikátort és tartozékait?

Olvassa el a következőt: „A kommunikátor és tartozékai visszaküldése, cseréje és ártalmatlanítása”, oldalszám: 24.

Hol kaphatok további segítséget?

Forduljon az egészségügyi szakemberhez.

Műszaki adatok

Típus:	6288 és 6290 (Ha másképpen nem jelezzük, az adatok valamennyi típusra érvényesek.)
Méretek:	Hosszúság: 20,3 cm Szélesség: 11,4 cm Magasság: 6,9 cm
Tömeg:	0,38 kg (0,83 font)
Áramforrás (mellékelve):	5,0 VDC, 3,0 A, folyamatos működésű, II. osztályú AC adapter (tápegység): 6288-as típus: GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 6290-es típus: GlobTek™ GTM41061-1512-7.0 vagy SL Power Electronics™: AUS/NZL: MENB1020A0540H02 Európa (kivéve Nagy-Britannia/Irország): MENB1020A0540M02 GBR/HKG/IRL/SAU: MENB1020A0540G02
Bemeneti áramellátás:	100-240 VAC, 0,6 A, 50-60 Hz
Maximális kimeneti teljesítmény:	15 W
Hálózati szigetelés:	AC adapter (tápegység) dugasza
Áramütéssel szembeni védelem:	II. osztályú
Minimális üzemi hurokáram:	20 mA
Várható élettartam:	legfeljebb 15 év
A portok biztonságossági besorolása	RJ-11 portok: TNV-3 áramkör USB portok: SELV áramkör

Kis hatótávolságú vevőkészülék (SRD): (Csak 6288-as típus):	2. kategória
Analóg tárcsázási mód:	Tone
Üzemi hőmérséklet:	5 °C – 40 °C (41 °F–104 °F)
Tárolási és szállítási hőmérséklet*:	-25 °C – 70 °C (-13 °F – 158 °F)
Üzemi páratartalom:	15%–93%, nem kondenzáló
Tárolási és szállítási páratartalom*:	Legfeljebb 93%, nem kondenzáló
Üzemi nyomás:	70–106 kPa
Tárolási és szállítási nyomás*:	50–106 kPa
Szilárd idegen testek behatolása elleni védelem:	IP21 (≥12,5 mm átmérő)
Víz behatolása elleni védelem:	IP21 (enyhe esőnek ellenáll)
* A tárolási és szállítási műszaki adatok a kommunikátor védőcsomagolásával vagy anélkül érvényesek.	
Kommunikátor és beültetett készülék közötti rádiókapcsolat (6288-as típus: ISM rádiósáv Ausztráliában/Új-Zélandon):	
Vételi sáv szélesség:	+190/-160 kHz
Frekvenciasáv:	916,5 MHz
Moduláció átviteli típusa:	ASK (Amplitude-Shift keying)
Tényleges sugárzási teljesítmény:	<-1,25 dBm (0,75 mW)
Antenna típusa:	Monopol
Antenna erősítése:	0,3 dBi 916,5 MHz-en

Kommunikátor és beültetett készülék közötti rádiókapcsolat
(6288-as típus: SRD rádiósáv Európában és Szaúd-Arábiában):

Vételi sávszélesség:	+150 kHz
Frekvenciasáv:	869,85 MHz
Moduláció átviteli típusa:	ASK (Amplitude-Shift keying)
Tényleges sugárzási teljesítmény:	<2,0 dBm (1,6 mW)
Antenna típusa:	Monopol
Antenna erősítése:	2,1 dBi 869,85 MHz-en

Kommunikátor és beültetett készülék közötti rádiókapcsolat (6290-es típus):

Vételi sávszélesség:	<300 kHz
MICS/MedRadio:	402-405 MHz
Moduláció átviteli típusa:	FSK (Frequency-Shift Keying)
Tényleges sugárzási teljesítmény:	<16 dBm (25 μ W)
Antenna típusa:	Monopol
Antenna erősítése:	0,0 dBi 403,5 MHz-en

Kiegészítő USB adapter (ha rendelkezésre áll):

2,4 GHz vezeték nélküli USB adapter Boston Scientific 6454-es modell (a mérleghez és vérnyomásmérőhöz jár; esetleg külön is megvásárolható)	
Üzemi frekvencia:	2400,0–2480,0 MHz
Moduláció típusa:	Adaptív frekvenciaugratásos
Tényleges sugárzási teljesítmény:	+19,4 dBm (87,1 mW)
Üzemi hőmérséklet:	0 °C – 70 °C (32 °F–158 °F)
Tárolási és szállítási hőmérséklet:	-20 °C–85 °C (-4 °F–185 °F)
Üzemi páratartalom:	10%–85%, nem kondenzáló

Tárolási és szállítási páratartalom:	10%–85%, nem kondenzáló
Antenna típusa:	Monopol
Antenna erősítése:	2,6 dBi 2442 MHz-en

DSL-szűrő (ha biztosítva van):

Digitális előfizetői vonal (DSL) in-line szűrő

Excelsus™ Technologies, Inc. - Z-200SM modell

Boston Scientific – 6421-es modell

DC hurokáram: 20–100 mA DC

LATITUDE NXT USB mobiladapter (6296-os modell):

EGSM-900:

TX 880–915 MHz

RX 925–960 MHz

Tényleges sugárzási teljesítmény: 28,7 dBm

Antenna típusa: Monopol

Antenna erősítése: 1,7 dBi 897,4 MHz-en

DCS-1800:

TX 1710–1785 MHz

RX 1805–1880 MHz

Tényleges sugárzási teljesítmény: 26,7 dBm

Antenna típusa: Monopol

Antenna erősítése: 2,2 dBi 1747,4 MHz-en

W-CDMA 900:

TX 880–915 MHz

RX 925–960 MHz

Tényleges sugárzási teljesítmény: 18,0 dBm

Antenna típusa: Monopol

Antenna erősítése: 1,7 dBi 897,4 MHz-en

W-CDMA 2100:

TX 1920–1980 MHz

RX 2110–2170 MHz

Tényleges sugárzási teljesítmény: 18,4 dBm

Antenna típusa: Monopol

Antenna erősítése: 1,8 dBi 1949,9 MHz-en

Hálózati és csatlakozási jellemzők

Az informatikai hálózat szükséges jellemzői

Ethernet:	IEEE 802.3, 10 Mbps IEEE 802.3u, 100 Mbps
Wi-Fi:	Nincs
Veszélyes helyzetek a hálózat összeomlásából adódóan:	A kommunikátor nem tudja elküldeni a beültetett készüléken esetlegesen fellépett problémával kapcsolatos információkat az orvosi honlapra.

Az informatikai hálózat szükséges konfigurációja

Ethernet:	Statikus IP cím-lekérdezés
Wi-Fi:	Nincs
Ethernet MAC-cím:	Az eszköz címkéjén
Internetprotokoll:	IPv4
Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP) [dinamikus állomáskonfiguráló protokoll] mód:	Az automatikus DHCP mód támogatott.
Wi-Fi MAC-cím:	Nincs

Biztonságossági és szabványoknak való megfelelés

- Azok a változtatások vagy módosítások, amelyeket a Boston Scientific nem hagyott jóvá egyértelműen, az eszköz működtetési engedélyének megszüntetését eredményezhetik.
- Várjon 10 percet a kommunikátor elindítása előtt, amíg az felveszi a környező hőmérsékleti értéket (20 °C vagy az aktuális hőmérséklet), ha a tárolási hőmérséklet a határérték környékén volt.
- Minden használat előtt vizsgálja meg szemrevételezéssel, hogy a kommunikátor háza nem repedt-e, és a váltóáramú adapter (tápegység), illetve minden egyéb csatlakozó elem sértetlen-e.
- A meghatározottaktól eltérő tartozékok és kábelek használata növelheti a LATITUDE kommunikátor elektromágneses kibocsátását, és csökkentheti az elektromágneses zavartűrését.
- Tartsa a kommunikátort és minden tartozékát kisgyermektől és háziállatoktól távol. A kisméretű alkatrészek lenyelés esetén fulladást vagy súlyos sérülést okozhatnak, a csatlakoztatott kábelek fulladásveszélyt jelenthetnek. Ha ilyen eset fordul elő, azonnal forduljon egészségügyi szakemberhez.
- Ne illesszen a telefoncsatlakozón kívül semmilyen más tárgyat a kommunikátor hátoldalán lévő telefoncsatlakozókba. A csatlakozókban az elektronikus érintkezőkön feszültség lehet. Áramütés lehetősége áll fenn.
- Ne használja a kommunikátort közvetlenül más eszköz mellett, illetve arra helyezve. Ha más készülék mellett vagy arra helyezve szükséges használni a kommunikátort, kérjük, lépjen kapcsolatba az egészségügyi szolgáltatójával a megfelelő működés ellenőrzése céljából.
- Ne használja a kommunikátort gyúlékony gázkeverékek jelenlétében, ideértve az altatószerek, oxigén vagy nitrogén-oxidul keverékét is.
- Felhívjuk a felhasználó figyelmét arra, hogy tartson fenn 20 cm-es térközt a termék körül az Európai Normák (EN) vagy a Federal Communications Commission (Szövetségi Távközlési Hivatal)/Industry Canada (FCC/IC) követelményeinek való megfelelés érdekében.
- Csak a 6288-as modell esetén: Az elektromágneses interferencia megelőzése érdekében ritka esetekben arra lehet szükség, hogy az egyéb vezeték nélküli kommunikációs eszközöket – mobiltelefonokat és azok bázisállomásait, valamint a vezeték nélküli otthoni hálózati eszközöket – legalább 3,3 m távolságban tartsa a kommunikátortól.
- Csak a 6290-as modell esetén: Az elektromágneses interferencia megelőzése érdekében szükség lehet arra, hogy az egyéb vezeték nélküli kommunikációs eszközöket – mobiltelefonokat és azok bázisállomásait, valamint a vezeték nélküli otthoni hálózati eszközöket – legalább 30 cm távolságban tartsa a kommunikátortól.

- Más vezeték nélküli kommunikációs eszközök zavarhatják a kommunikátor működését, még akkor is, ha a másik eszköz megfelel a Rádiózavar-elhárítási nemzetközi különbiztonság (CISPR) kibocsátási követelményeinek.
- Az analóg és digitális interfészekhez (jelbemenetekhez és jelkimenetekhez) csatlakoztatott tartozékszabványoknak a vonatkozó EN vagy IEC szabványok szerinti tanúsítvánnyal kell rendelkezniük. Bárki, aki további eszközöket csatlakoztat a jelbemeneti vagy jelkimeneti alkatrészekhez, orvosi rendszert konfigurál, ezért felelős annak biztosításáért, hogy a rendszer megfeleljen a következő orvosi elektromos rendszerekre vonatkozó szabványoknak: EN 60601-1:2006 szabvány 16. cikkelye+ A1:2013 vagy IEC 60601-1:2005/A1:2012. Ha kétségei merülnének fel, forduljon a műszaki szolgálatához vagy a helyi képviselőhöz.
- Ezt a berendezést tesztelték, és megállapították, hogy megfelel a következő szabványok biztonságossági részeinek:
 - IEC 60601-1:2005/A1:2012
 - ANSI/AAMI ES60601-1:2005(R)2012
 - EN 60601-1:2006 + A1:2013
 - CAN/CSA-C22 No. 60601-1:2014
 - IEC 60601-1-11:2015
- Ezt a berendezést tesztelték, és megállapították, hogy az egészségügyi intézményekben vagy otthoni környezetben megfelel az IEC 60601-1-2:2014 szabvány B osztályú orvosi készülékekre vonatkozó határértékeinek. A tesztelés során megállapították, hogy a készülék a tipikus egészségügyi intézményi vagy otthoni környezetben elfogadható védelmet nyújt a káros interferencia ellen. Nem garantált azonban, hogy egy bizonyos elrendezésben nem fog fellépni interferencia.
- **Kizárólag Ausztrália és Új-Zéland esetén:** A Telepermit kiadása bármely csatlakozó készülék számára mindössze azt jelenti, hogy a Telecom elismeri, hogy a készülék eleget tesz a hálózathoz való csatlakozáshoz szükséges minimális követelményeknek. Ez nem jelenti a terméknek a Telecom általi elfogadását, és nem is nyújt semmiféle garanciát. Nem szavatolja mindenekelőtt, hogy bármelyik készülék minden tekintetben hibátlanul fog működni egy másik Telepermittel rendelkező, más kivitelű vagy típusú készülékkel, továbbá azt sem jelenti, hogy egy 101 PTC 200 May 2006 engedéllyel rendelkező termék kompatibilis a Telecom valamennyi hálózati szolgáltatásával.

A következők csak azokra a kommunikátorokra vonatkoznak, amelyek telefonos kapcsolatot használnak (nem elérhető minden országban):

- Ha otthonában speciális vezetékezésű riasztóberendezés csatlakozik a telefonvonalhoz, ügyeljen arra, hogy a kommunikátor telepítése ne tiltsa le a riasztóberendezést. Ha kérdései vannak azzal kapcsolatban, hogy mi tiltja le a riasztóberendezést, forduljon telefontársaságához vagy szakképzett telepítőhöz.
- A telefontársaság módosításokat hajthat végre intézményeiben, berendezéseiben, műveleteiben vagy eljárásaiban, amelyek befolyásolhatják az eszköz működését. Ilyen esetben a telefontársaság előzetes értesítést küld, hogy Ön megtehesse a szükséges módosításokat a zavartalan szolgáltatás fenntartása érdekében. Ha az eszköz kárt okoz a telefonos hálózatban, a telefontársaság megkérheti Önt arra, hogy válassza le az eszközt, amíg a problémát megoldják.

Importőr az Európai Unióban

Importőr az EU-ban: Boston Scientific International B.V., Veststraat 6, 6468 EX Kerkrade, Hollandia.

Alapvető teljesítmény

Az IEC/EN 60601-1 szabvány 4.3 cikkelye szerint a kommunikátornak nincs olyan működése, amely a lényeges működések közé sorolható.

A szoftverre vonatkozó nyilatkozat

A termékhez tartozó szoftver szerzői jogvédelem alá tartozó szoftvert tartalmaz, amely a GNU általános nyilvános licenc alá tartozik. A Free Software Foundation által kiadott általános nyilvános licenc feltételei szerint a termék szállítása utáni hároméves időtartamra megkaphatja tőlünk a megfelelő teljes forráskódot.

Elektromágneses kibocsátás és zavartűrés

2. táblázat Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kompatibilitás

A LATITUDE kommunikátor alkalmas egészségügyi intézményekben és otthoni környezetben való használatra.		
Teszt	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – útmutatás
Rádiószolgáltatások és egyéb eszközök védelme	CISPR 11 1. csoport B osztály	A LATITUDE kommunikátor csak a rendeltetésszerű használatához, azaz a beültetett készülékkel való kommunikációhoz vagy a csatlakozási funkciókhoz használ rádiófrekvenciás energiát. Az RF kibocsátása nagyon alacsony, és nem valószínű, hogy a közelben lévő elektronikus eszközökben interferenciát okozna.
A nyilvános elektromos hálózat védelme	CISPR 11 B osztály IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3	A LATITUDE kommunikátor alkalmas egészségügyi intézményekben és otthoni környezetben való használatra.
Elektrosztatikus kisülés	± 8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV és ± 15 kV levegő	
Kisugárzott RF elektromágneses mező	3 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz	
Az RF vezeték nélküli kommunikációs eszközök közelsége	380–390 MHz: 27 V/m 430–470 MHz: 28 V/m 704–787 MHz: 9 V/m 800–960 MHz: 28 V/m 1700–1900 MHz: 28 V/m 2400–2570 MHz: 28 V/m 5100–5800 MHz: 9 V/m	
A névleges hálózati frekvenciának megfelelő mágneses mező	30 A/m	
Gyors villamos tranziensek / feszültséglökések	± 2 kV bemeneti váltakozó áram ± 1 kV SIP/SOP	
Tűlfeszültség két vezeték között	± 0,5 kV, ± 1 kV bemeneti váltakozó áramú hálózat esetén	
Tűlfeszültség vezeték és föld között	± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV bemeneti váltakozó áramú hálózat esetén	

A LATITUDE kommunikátor alkalmas egészségügyi intézményekben és otthoni környezetben való használatra.

Teszt	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – útmutatás
Az RF mezők által okozott vezetett zavarok	3 V/m, 0,15 MHz – 80 MHz 6 V/m ISM sávokban, 0,15 MHz – 80 MHz	Az ISM sávok 0,15 MHz és 80 MHz között: 6,765 MHz – 6,795 MHz 13,553 MHz – 13,567 MHz 26,957 MHz – 27,283 MHz 40,66 MHz – 40,70 MHz. Az amatőr rádiósávok 0,15 MHz és 80 MHz között: 1,8 MHz – 2,0 MHz 3,5 MHz – 4,0 MHz 5,3 MHz – 5,4 MHz 7,0 MHz – 7,3 MHz 10,1 MHz – 10,15 MHz 14,0 MHz – 14,2 MHz 18,07 MHz – 18,17 MHz 21,0 MHz – 21,4 MHz 24,89 MHz – 24,99 MHz 28,0 MHz – 29,7 MHz 50,0 MHz – 54,0 MHz.
Feszültségesések ^a	0% U _t , UT 0,5 ciklusra 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° és 315°-nál 0% U _t , 1 ciklusra és 70% U _t , 25/30 ciklusra 0°-nál	
Feszültségkimaradások ^a	0% U _t , 250/300 ciklus alatt	

a. Feszültségcsökkenés és -kimaradás: UT a váltakozó áramú hálózat feszültsége a tesztszint alkalmazása előtt.

A terméken és a címkén található szimbólumok magyarázata

Szimbólum	Jelentés
	Bemenet a telefon csatlakozójától
	Kimenet a telefonhoz (opcionális)
	AC/DC adapter bemenet
	USB-csatlakozó
	Egyenáram
	Katalógusszám
	Szilárd idegen testek és víz elleni védelem
	Kövesse a használati utasítást
	II. osztályú berendezés (IEC 60601)
	Nem ionizáló elektromágneses sugárzás
	Elektronikus hulladékként kell ártalmatlanítani
	ACMA megfelelési jel
	Új-zélandi rádiótartomány-kezelés (RSM) rádiós megfelelési jelölés
	Azon szimbólum mintája, amely jelzi, hogy az eszköz törvényesen csatlakoztatható a hálózathoz Új-Zélandon

Szimbólum	Jelentés
	Azon szimbólum mintája, amely jelzi, hogy ez a termék megfelel az Egyesült Arab Emírátsokban érvényben lévő telekommunikációs szabványoknak
	Azt jelzi, hogy ez a termék megfelel a Dél-Afrikában érvényben lévő telekommunikációs szabványoknak
	Azon szimbólum mintája, amely jelzi, hogy ez a termék megfelel a Szingapúrban érvényben lévő telekommunikációs szabványoknak
	Azt jelzi, hogy ez a termék megfelel a Malajziában érvényben lévő telekommunikációs szabványoknak
	Tételszám
	Sorozatszám
	Gyártás időpontja
	Itt felnyitandó
	EU-s jogszabályoknak megfelelő orvostechnikai készülék
	Gyártó
	Hőmérséklet-tartomány
	A páratartalom határértékei
	Légköri nyomás korlátozása
	Hivatalos képviselő az Európai Közösségben

Szimbólum	Jelentés
	Ausztráliai szponzor címe
	Újrahasznosítható kartonpapír
	Nézze meg a használati utasítást (az USB tártozékadapterre vonatkozik)
	Azt jelzi, hogy ez a termék megfelel a vonatkozó japán telekommunikációs szabványoknak (az USB tártozékadapterre vonatkozik)

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Πολύ έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne pas utilizzare.
Zastarjela verzija. Neizmantoti.
Úrejt útgáfa. Notið ekki.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Non utilizzare.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert versjon. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastarana verzija. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käyttää.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.



Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA

EC

REP

Guidant Europe NV/SA
Boston Scientific
Green Square,
Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium

1.800.CARDIAC (227.3422)

Más országokban: +1.651.582.4000

www.bostonscientific.com

www.bostonscientific.com/patientlabeling

AUS

Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332

BOTANY NSW 1455 Australia

Ingyenes telefonszám 1 800 676 133

Ingyenes fax 1 800 836 666

CE 2797



92435999-016

hu OUS

2020-07

© 2020 Boston Scientific Corporation or its affiliates.
All rights reserved.